CANICOM 1000

Guide d'utilisation	Fr - 3
User's guide	Gb - 16
Manual de instrucciones	Es - 28
Gebrauchsanleitung	D - 41
Manuale d'uso	It - 54

NUM'axes

Nature & Technologies

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY
Directive R&TTE 1999/5/CE

NUM'AXES
déclare que
declares that

les colliers de dressage
training collars
CANICOM 1000

satisfont à toutes les dispositions de la Directive R&TTE N° 1999/5/CE
du 07/04/99 du Conseil Européen
comply to all dispositions of the European Council R&TTE Directives below N° 1999/5/EC

et sont conformes aux normes suivantes
and comply with standards below :
ETSI EN 300 220 - 3 / EN 301 489-3 V1.4.1

CE

NUM'AXES
745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – BP 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax + 33 (0)2 38 63 31 00

05/2010 - M. Pascal GOUACHE - Président du Directoire

Guide d'utilisation

AVERTISSEMENT !

Tout porteur d'appareil individuel d'assistance cardiaque (stimulateur cardiaque, pacemaker ou défibrillateur) est invité à prendre les précautions d'usage dans l'utilisation du CANICOM 1000.

Cet appareil émet des champs magnétiques statiques (aimant situé dans la télécommande) ainsi que des ondes électromagnétiques hautes fréquences (fréquence = 869 Mhz, puissance Maxi d'émission = 500 mW).

Cet appareil répond aux normes européennes ETSI EN 300 220-3 / EN 301 489-3 V1.4.1.

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme NUM'AXES.

Avant d'utiliser le CANICOM 1000, lire attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

Avant la mise en place du collier CANICOM, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.

Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète.

Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre animal et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.

Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible et déterminez le niveau d'intensité à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement.

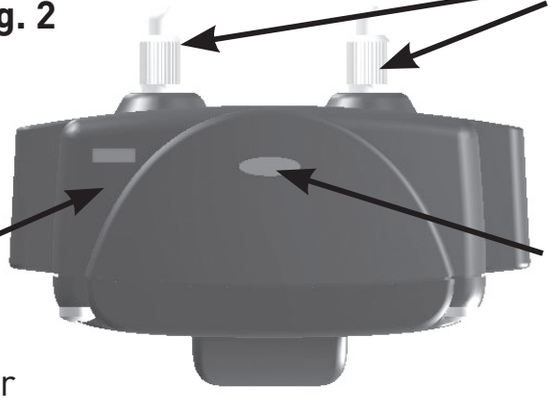
N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

Composition du CANICOM 1000

En ouvrant l'emballage, vous trouverez :
- 1 collier CANICOM équipé d'électrodes courtes
- 1 pile lithium 3 Volts CR2 pour le collier
- 1 télécommande CANICOM 1000 équipée de 2 piles alcalines LR06
- 1 lampe néon de test
- 1 jeu d'électrodes longues
- 1 dragonne
- ce guide d'utilisation

Présentation du produit

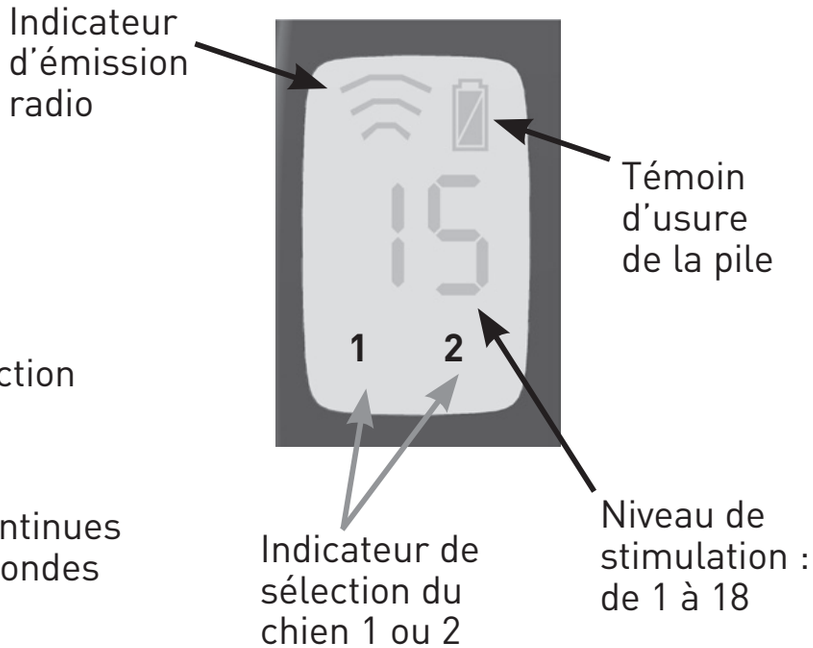
COLLIER
Fig. 2


2 électrodes (courtes ou longues)
Repère blanc : emplacement de l'interrupteur magnétique
Voyant Marche/ Arrêt + indicateur de réception radio + témoin d'usure de pile

TELECOMMANDE
Fig. 1

Bouton Marche/Arrêt + éclairage écran LCD
Bip sonore
Touche de sélection Chien 1
Stimulations Flash inférieures à 1 seconde
Repère : emplacement de l'aimant permettant la mise en Marche/Arrêt du collier et le codage
Touche Booster
Réglage du niveau des stimulations
Ecran LCD
Touche de sélection Chien 2
Stimulations continues limitées à 8 secondes
CANICOM 1000
NUM'AXES

ECRAN LCD
Fig. 3

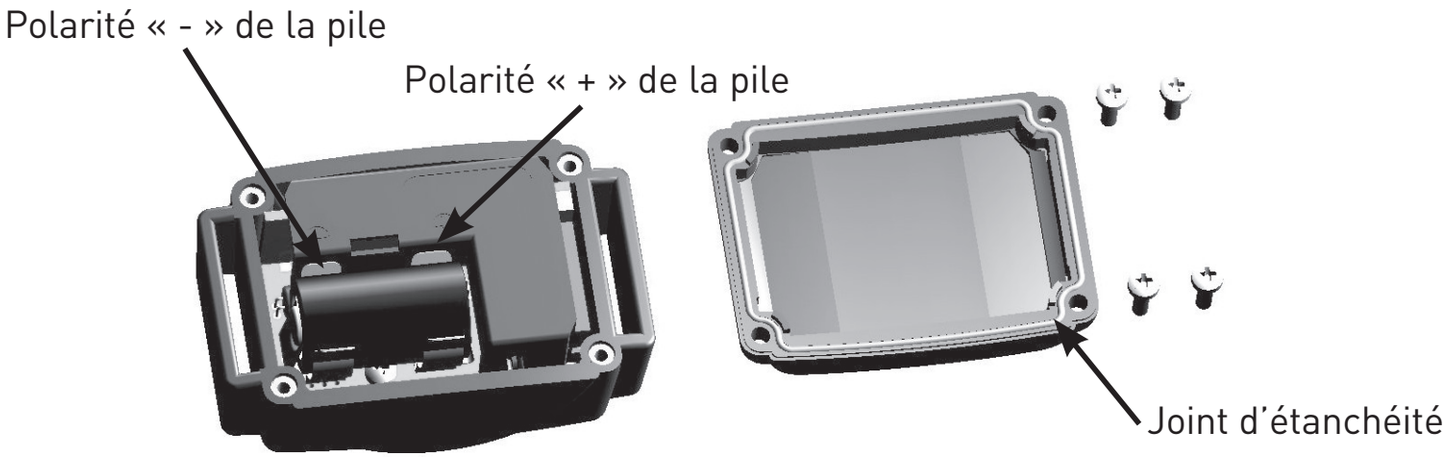

Indicateur d'émission radio
Témoin d'usure de la pile
1
2
Indicateur de sélection du chien 1 ou 2
Niveau de stimulation : de 1 à 18

Première mise en service

◆ **Mise en place de la pile dans le collier CANICOM**

- Dévissez les 4 vis du couvercle du collier CANICOM à l'aide d'un tournevis.
- Insérez la pile 3V Lithium CR2 **en respectant la polarité indiquée près du logement de la pile** (cf. Fig. 4).
- Un bip sonore (son grave) est émis, indiquant une mise en place correcte de la pile. Si vous n'entendez aucun bip après avoir inséré la pile, ôtez la immédiatement de son support. Vérifiez sa polarité avant une nouvelle insertion.
- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure.
- Repositionnez le couvercle.
- Revissez modérément les 4 vis.

Fig. 4



◆ **Mettre en/hors service la télécommande**

Les piles sont déjà présentes dans la télécommande lorsque vous achetez le produit.

- **Mise en service : appui prolongé de 1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt (⏻) situé sur le côté de la télécommande (cf. Fig.1). Des indications apparaissent sur l'écran LCD.
- **Mise hors service : appui prolongé de 1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt (⏻) (cf. Fig.1). L'écran LCD s'éteint.

◆ **Mettre en/hors service le collier**

Un aimant situé sur le côté de la télécommande permet de mettre en ou hors service le collier CANICOM.

- **Mise en service :** mettre en contact le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère blanc du collier pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 5). Le voyant du collier s'allume puis clignote en vert: le collier CANICOM est en **Marche**.

- **Mise hors service :** mettre en contact le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère blanc du collier récepteur pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 5), le voyant du collier passe de la phase clignotement vert au rouge continu, puis il s'éteint : le collier CANICOM est à l'**Arrêt**.

Fig. 5

Mise en/hors service
du collier avec une télécommande
CANICOM 1000

Pour préserver les piles, il est recommandé de mettre hors service la télécommande et le collier dès que vous ne les utilisez plus.

◆ **Codage de la télécommande et du collier**

Le codage de la télécommande avec le collier permet de coupler votre télécommande avec le collier fourni. Vous pouvez acquérir le collier supplémentaire ultérieurement.

IMPORTANT : avant de débuter le codage, assurez-vous qu'aucune autre personne proche de vous n'utilise son CANICOM 1000 ou tout autre produit de la gamme NUM'AXES : votre collier pourrait enregistrer le code de cette télécommande voisine. Si cela se produit, procédez à nouveau au codage de la télécommande avec le collier.

PROCEDURE DE CODAGE

1. Attention, si vous possédez deux colliers, vous devez les coder l'un après l'autre. Pour coder le collier « 1 » : **Mettre en service la télécommande :** appui prolongé de 1 seconde sur le bouton Marche/Arrêt (⏻) situé sur le côté de la télécommande.
2. Sélectionner le collier « 1 » par un appui sur la touche « 1 » de la télécommande (le chiffre 1 apparaît en bas de l'écran).

3. **Collier en position « hors service » (voyant éteint)** : mettre en contact le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère blanc du collier **pendant 6 secondes consécutives**. Le voyant du collier s'allume en vert fixe, puis passe au rouge clignotant.
4. Eloigner la télécommande du collier.
5. Appuyer sur la touche de la télécommande. Un bip sonore est émis, le collier est **codé** avec votre télécommande.

Pour coder le 2nd collier, renouvelez la même procédure en sélectionnant le collier « 2 » au point 2.

◆ **Reprogrammer un collier**

Vous pouvez recoder votre collier **indéfiniment, soit avec <u>la même</u> télécommande, soit avec <u>une nouvelle</u> télécommande de la gamme CANICOM**. Cf. § procédure de codage.

Utilisation de la télécommande

La télécommande du CANICOM 1000 est conçue pour piloter 1 ou 2 colliers.
Avant toute action (bip sonore ou stimulation), vous devez sélectionner le chien sur lequel vous souhaitez agir :

- pour sélectionner le chien « 1 » : appui bref sur la touche « 1 » de la télécommande (le chiffre 1 apparaît en bas de l'écran LCD)
- pour sélectionner le chien « 2 » : appui bref sur la touche « 2 » de la télécommande (le chiffre 2 apparaît en bas de l'écran LCD)

❖ Touche : avertissement sonore

L'appui sur la touche « Bip sonore » vous permet de commander à distance un avertissement sonore sur le collier. Il n'y a pas de limitation de temps de cette fonction : des bips sonores sont émis tant que vous appuyez sur cette touche.
Il est possible d'utiliser le bip sonore de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Il peut :

- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance, ...

Il est très important de l'utiliser toujours de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.

❖ Touche F : stimulation Flash

L'appui sur le bouton «F» vous permet de mettre en garde à distance votre chien par l'envoi de stimulations délivrées de façon brève par les deux électrodes du collier, pendant une durée définie de moins d'une seconde.

❖ Touche C : stimulation Continue

L'appui sur le bouton «C» vous permet de mettre en garde à distance votre chien par l'envoi de

stimulations délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier, pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur ce bouton, mais **limitée à 8 secondes maximum**.

Après une stimulation continue de 8 secondes, votre collier CANICOM se met obligatoirement en sécurité pendant quelques secondes puis il redémarre normalement.

❖ Touche Booster
L'appui sur la touche Booster vous permet de stopper à distance votre chien instantanément par l'envoi de stimulations d'un niveau que vous aurez défini comme étant efficace immédiatement. Cela vous évite d'avoir à passer par les touches « + » et « - ». Ces stimulations sont délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur cette touche, **mais limitée à 8 secondes maximum.**
Le niveau de stimulation sélectionné avec la touche Booster peut être différent pour chaque collier. Si vous appuyez plus de 8 secondes sur la touche Booster, votre collier CANICOM se met obligatoirement en sécurité pendant quelques secondes puis il redémarre normalement.

Configuration de la touche Booster pour le chien «1» :
- appuyez sur la touche « 1 » jusqu'à ce que l'indicateur du niveau de stimulation clignote sur l'écran LCD
- appuyez sur les touches « + » et « - » pour modifier le niveau de stimulation
- appuyez sur la touche « 1 » pour valider le niveau choisi
Procédez de la même façon pour paramétrer la touche Booster pour le chien « 2 ».

❖ Touches de réglage « + » et « - »
Les touches +/- permettent de régler très rapidement le niveau d'intensité de la stimulation délivrée par le collier.
18 niveaux sont disponibles.
Niveau 1 : stimulation très faible. Niveau 18 : stimulation forte.
Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible.

❖ Rétro-éclairage de l'écran LCD
Vous pouvez éclairer l'écran LCD de la télécommande pendant une durée définie de 6 secondes environ par un appui bref (environ 1/2 seconde) sur la touche Marche/Arrêt (⏻).

Usure/remplacement des piles de la télécommande

En cas d'usure des piles, **les performances (portée radio) de la télécommande se trouvent diminuées. Ne tardez pas à les remplacer !**
Pour pouvoir contrôler les piles, mettez en service votre télécommande CANICOM 1000 et observez le témoin d'usure des piles affiché sur l'écran LCD.

Les piles sont en bon état.
Les piles sont faibles : prévoyez sans tarder des piles de rechange.
Les piles sont usagées : votre CANICOM 1000 se met en sécurité, le système « se bloque » : vous devez remplacer les piles.

Remplacez les piles usagées en procédant de la façon suivante :
- Au dos de la télécommande, ôtez la vis et la trappe à pile.
- Enlevez les piles usagées.
- Insérez les piles neuves (alcalines LR06) dans leur support **en respectant la polarité indiquée près du logement des piles** (cf. Fig. 6).
- Repositionnez la trappe à pile.
- Fixez la trappe en utilisant la vis.
- Vérifiez le bon fonctionnement de votre télécommande.

Fig. 6

Mise en place ou remplacement des piles dans la télécommande CANICOM 1000

ATTENTION
Respectez bien les polarités

Usure/remplacement de la pile du collier

Pour contrôler l'état de la pile du collier, observez le voyant de mise en/hors service situé en façade du collier :

• La pile est en bon état : clignotement lent vert.

• La pile est faible : clignotement rapide rouge. Prévoyez sans trop tarder le remplacement de la pile.

Remplacez-la par une pile neuve de même type (3V Lithium CR2) (cf. § 1ère mise en service : Mise en place de la pile dans le collier CANICOM).

Vérifiez le bon fonctionnement de votre collier.

Changement des électrodes

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien et pour que le collier fonctionne correctement.

Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires. **Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser de clé)**.

Vérification de votre CANICOM 1000

- Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que votre collier est en position « arrêt ».
- Vous pouvez alors placer chaque fil de la lampe néon test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revissant de façon à pincer les fils de la lampe test sous les électrodes).
- Mettez la télécommande et le collier en position « marche ».
- Sélectionnez sur la télécommande le collier que vous souhaitez tester par un appui bref sur la touche correspondante : « 1 » ou « 2 »
- Appuyez sur la touche « F » ou « C » et modifiez le niveau d'intensité des stimulations : la lampe test s'allume avec plus ou moins d'intensité lumineuse. Votre appareil est en parfait état de fonctionnement.

Procédez de la même façon pour chaque collier.

Pour obtenir les meilleures performances

Les consignes de dressage que vous adressez à votre chien sont transmises de la télécommande vers le collier par les ondes radio.

Ces ondes radio sont sensibles et « portent » à une distance pouvant atteindre 1000 mètres environ (distance variable selon l'environnement et le relief dans lequel vous évoluez).

Les performances de votre CANICOM 1000 seront optimales si vous respectez les recommandations suivantes :

- pour obtenir une portée radio satisfaisante, tenez votre télécommande de façon à bien dégager l'antenne.

- orientez toujours le collier autour du cou du chien de la façon suivante : le voyant de marche est visible, il n'est pas en contact avec le poitrail du chien.
- contrôlez l'état des piles (télécommande et collier) avant d'utiliser l'appareil et remplacez-les dès que le niveau de charge est faible.
- les performances des piles se dégradent légèrement sous des températures inférieures à 0°C. Gardez si possible votre télécommande au chaud (ex. une poche intérieure) avant de l'utiliser.

Ajustement du collier

La sangle doit être ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau du chien.

- Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.

- Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.

Evitez de laisser le collier positionné au même endroit sur le cou de votre chien pendant plusieurs heures d'affilée car cela peut causer des irritations. Si votre chien doit porter le collier pendant de longues périodes, changez en régulièrement l'emplacement autour de son cou.

L'initiation au collier de dressage

- La période d'initiation peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu'un rappel minimum.
- Nous vous recommandons de ne pas mettre le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie et autres) ou ayant des troubles du comportement.
- Une période d'adaptation au collier est nécessaire : au début, mettez le collier au cou de votre chien lors de vos sorties mais sans l'utiliser afin qu'il s'y habitue.
- Ne brûlez pas les étapes pour un dressage positif et serein :
    - Choisissez un terrain familier où votre chien a l'habitude de travailler.
    - **Déterminez le niveau de stimulation à partir duquel votre chien réagit en commençant par le niveau d'intensité le plus faible et en augmentant progressivement**.
    - Choisissez le bon moment pour envoyer un avertissement sonore ou une stimulation : c'est-à-dire au moment précis où votre animal commet la faute et non après.
    - Encouragez votre chien par des caresses, des flatteries verbales : il comprendra plus rapidement et sa volonté d'obéir ne fera que s'accentuer.

La différence entre la stimulation « continue » et la stimulation « flash »

Ces deux fonctions présentent un intérêt certain : celui de pouvoir moduler et de s'adapter à chaque sujet en fonction de chaque situation.

◆ La stimulation « continue »

Cette fonction est généralement à utiliser pour une leçon de dressage dans un terrain familier pour le chien (au départ).

Du fait de sa durée « continue », l'utilisateur doit toujours utiliser la plus faible intensité quitte à jouer sur la durée, de façon à ce que le chien ait le temps d'assimiler.

◆ **La stimulation « flash »**

C'est le rappel à l'ordre.
De faible intensité, elle sert à attirer l'attention de votre animal qui ressent un léger désagrément au moment même où il commet la faute.

Précautions d'emploi

– Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

– Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- **Le collier CANICOM est un produit parfaitement étanche à l'immersion.** Votre chien peut traverser les cours d'eau sans souci.
- **La télécommande est étanche au ruissellement (mais pas à l'immersion) :** elle est prévue pour rester un court instant sous la pluie. Mettez-la à l'abri de l'eau dès que possible. Si votre télécommande tombe dans une flaque d'eau, celle-ci risque d'être endommagée de façon irréversible.
- Nous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier CANICOM.
- Evitez d'approcher la télécommande trop près d'objets sensibles aux champs magnétiques : celle-ci intègre un aimant permanent qui risquerait de les endommager de façon irréversible.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger l'appareil dans des endroits exposés à une température élevée.

– NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit. Vous pouvez vous procurer les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

- Dans le cas d'une non-utilisation prolongée supérieure à trois mois environ (exemple fin de période de chasse), il est recommandé de retirer les piles de la télécommande et du collier. La configuration du collier (codage) est conservée pendant de nombreux mois même en l'absence de la pile.
- Les piles doivent être changées tous les 2 ans même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant de longues périodes.
- Ne laissez jamais de piles usagées dans l'appareil (télécommande et collier) : elles peuvent fuir et endommager votre CANICOM 1000.

Entretien

- Evitez d'utiliser des liquides volatils tels diluant ou benzine pour nettoyer l'appareil. Essuyez-le avec un linge doux et trempé d'une solution détergente neutre.

- Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.

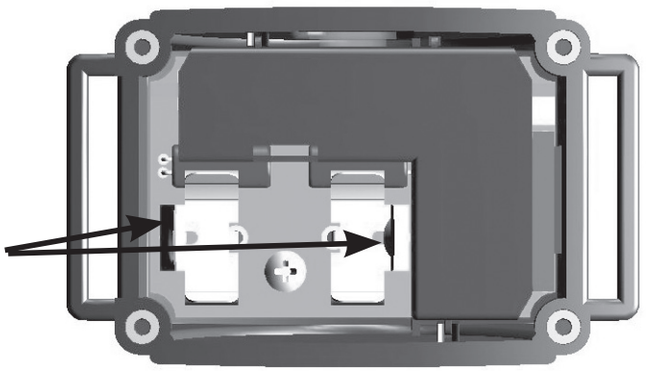
En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou à des erreurs d'utilisation.

En cas de problème, procédez à un recodage du collier avec la télécommande (cf. procédure de codage).

Procédez éventuellement à un reset du collier. Pour ce faire, ôtez la pile de son logement, puis avec un objet métallique (par ex. tournevis, ciseaux) mettez en liaison les 2 supports de la pile pendant 2 secondes environ (cf. Fig. 7). Insérez à nouveau la pile : vous devez entendre un bip sonore indiquant une mise en place correcte de la pile.
Remettez votre collier CANICOM en service à l'aide de la télécommande.

Fig. 7
Reset : relier les 2 supports de pile



Si le problème persiste, appelez le Service Après-Vente **NUM'AXES** au **02 38 63 64 40**. Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.
Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au Service Après-Vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé. **Ne retournez pas votre produit à votre distributeur.**
Retournez-le à l'adresse suivante : **NUM'AXES**

ZAC des Aulnaies - 745 rue de la Bergeresse -BP 30157
45161 OLIVET cedex

Pour toutes réparations, le service après-vente a impérativement besoin :
- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le Service Après-Vente vous facturera la réparation.
Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile hors service, pile mise en place dans le mauvais sens, codage ou recodage télécommande/collier non effectué).

Caractéristiques techniques

	Télécommande	Collier récepteur
Alimentation	2 piles alcalines LR06	1 pile de 3V type CR2
Autonomie	En fonctionnement intensif : environ 50 000 commandes	En veille : environ 7 mois En fonctionnement intensif : environ 2 mois
Portée radio	1000 m environ	
Etanchéité	Au ruissellement	A l'immersion
Témoin d'usure des piles	Par indicateur sur écran LCD	Par voyant lumineux
Niveaux de stimulation	18	
Température d'utilisation	Entre – 20°C et +40°C	Entre – 20°C et +40°C
Dimensions : H x l x ép.	132 mm x 62 mm x 31 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Poids (avec la pile)	130 g	75 g (sans la sangle) Collier réglable à l'encolure de 20 à 50 cm

Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
    - le renouvellement de la pile
    - le renouvellement de la sangle
    - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
    - l'endommagement du produit résultant :
        - de la négligence ou faute de l'utilisateur (ex. : morsures, cassures, fêlures)
        - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
        - de réparations faites par des réparateurs non agréés
    - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.

4. NUM'AXES garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
5. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
7. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
8. Photos et dessins non contractuels.

Enregistrement de votre produit

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site web www.numaxes.com.

Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (pile, sangle...) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie

Le pictogramme apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.
Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.
En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.
Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – B.P. 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00
info@numaxes.com / www.numaxes.com

User's guide

WARNING

Any person with individual device for cardiac assistance (pacemaker, defibrillator) must take precautions when they use CANICOM 1000.

This device emits some static magnetic fields (a magnet is located in the remote control). Frequency = 869 Mhz, at = 500 mW.

The device complies with the European Standard ETSI EN 300 220-3 / EN 301 489-3 V1.4.1.

Thank you for choosing a NUM'AXES product. Before using your CANICOM 1000, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

Before using CANICOM 1000, we advise you to have your dog checked by your vet to ensure it is fit to wear a collar.

Check your dog's neck regularly, the repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared. **Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.**

Start with the lowest level of stimulation and define the level from which your dog reacts by increasing gradually.

Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

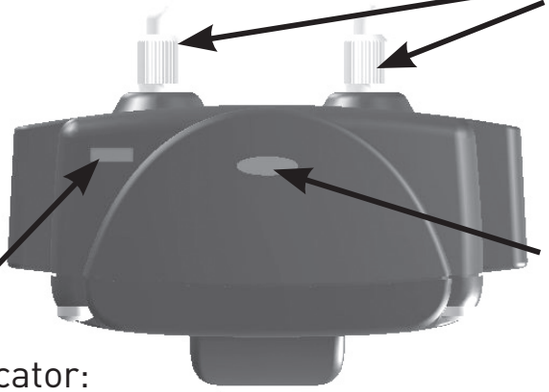
Contents of the product CANICOM 1000

Inside the packaging you will find:

- 1 CANICOM receiver collar fitted with short contact points
- 1 CANICOM 1000 remote control fitted with 2 LR06 alkaline batteries
- 1 lithium 3 Volts CR2 battery for the collar
- 1 neon test lamp
- 1 pair of long contact points
- 1 carry strap
- This user's guide

Description of the product

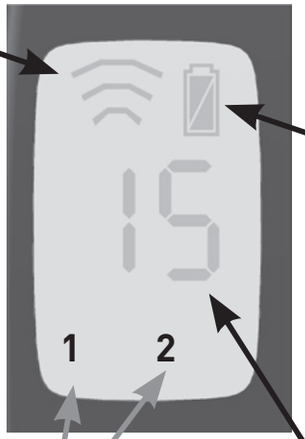
RECEIVER COLLAR
Diagram 2


2 contact points (short or long)
On/Off indicator + indicator of radio reception + battery level indicator
White indicator: Area where the On/Off switch magnet is located

REMOTE CONTROL
Diagram. 1

On/Off switch + LCD screen retro-lightning
Booster button
Beeper button
Stimulation level adjustment
Selection key Dog 1
LCD screen
Flash stimulations shorter than 1 second
Selection key Dog 2
Area where the magnet is located to switch On/Off the collar and to code
Continuous stimulations limited to 8 seconds
CANICOM 1000
NUM'AXES

LCD SCREEN
Diagram. 3


Radio transmission indicator
Battery level indicator
Indicator of selected CANICOM training collar 1 or 2
Stimulation level indicator (from 1 to 18)
1
2

First use from new

◆ Fitting the battery in the receiver collar

- Unscrew the 4 screws of the top of CANICOM using a screwdriver.
- Insert the battery (3V Lithium CR2) **paying attention to follow polarity indicated on the battery housing** (ref. Diagram 4).
- A beep sound (low pitch) is emitted, indicating the correct installation of the battery. If you do not hear any beep after having inserted the battery, remove it immediately from its housing. Check the polarity before trying again
- Before putting the lid back in place, check that the rubber seal is in its groove.
- Screw up the 4 screws with care (do not overtighten them).

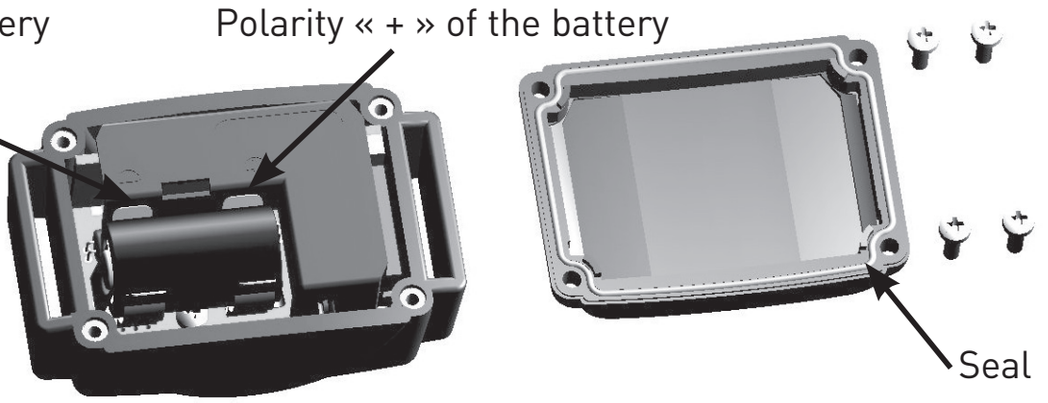


Diagram 4

◆ Activate/deactivate the remote control

Remote control is supplied with batteries fitted.

- **Activate: press for 1 second the On/Off red button** ((⏻)) located on the side of the remote control (ref. Diagram.1). Indications appear on the LCD screen.
- **Deactivate: press for 1 second the On/Off red button** ((⏻)) of the remote control (ref. Diagram.1). The LCD screen is off.

To increase the battery life of the remote control, we recommend you to deactivate the unit if you are not using your CANICOM 1000 for a long period.

◆ Activate/deactivate the receiver collar

A magnet located in the remote control is used to either switch on/off the receiver collar.

- **Activate:** approach the area where the On/Off switch magnet is located inside the remote control until coming in contact on white indicator located on the receiver collar, hold **for 1 second** (ref. Diagram 5), the indicator light on the collar will flash in green indicating that the collar is **On**.

- **Deactivate:** approach the area where the On/Off switch magnet is located inside the remote control until coming in contact on white indicator located on the receiver collar, hold **for 1 second** (ref. Diagram 5), the indicator light will flash from green to red and then off: the collar is **off**.

To increase the battery life of the receiver collar, we recommend you deactivate the unit if you are no longer using your CANICOM 1000 for a long period.

Diagram 5

Activate/Deactivate a receiver collar with a **CANICOM 1000** remote control

◆ **Coding of the remote control and receiver collar**

Each remote control has its own individual radio operator code. The coding of the remote control with the receiver collar enables the two units to work together. You can add a 2nd collar at any time.

IMPORTANT: before beginning the coding, make sure no other person is using his CANICOM 1000 or other products from the NUM'AXES range close by: your receiver collar could accidentally record the code of his remote control. If that occurs, re-code the remote control with the receiver collar.

CODING PROCEDURE

1. Warning: If you have two collars, you have to code them one at a time.
   Activate the remote control: press for 1 second the On/Off red button (⏻) located on the side of the remote control.
2. Select the collar you want to code on the remote control. Press the 1 or 2 key in order to select the collar (the number 1 or 2 will appear on the LCD screen).

3. **Receiver collar <u>in position « deactivated » (indicator off)</u>:** approach the area where the On/Off switch magnet is located in the remote control until coming in contact on white indicator located on the receiver collar, hold **for 6 seconds**. The indicator lights in fixed green, then flashes in red.
4. Move the remote control away from the receiver collar.
5. Press the button ◀ of the remote control. A beep sound is emitted, the collar is then synchronized with your remote control.

If you have a second collar, renew the same procedure.

◆ **Reprogram a receiver collar**

Receiver can be re-coded indefinitely, either with the same remote control, or with a new CANICOM remote control. (Ref. § Coding procedure).

How to use the remote control

The CANICOM 1000 remote control is designed to operate with 1 or 2 receiver collars. Before sending any training instruction (beep sound or stimulations), you have to select the dog you want to send a message to. Press the 1 or 2 key in order to select the collar (the number 1 or 2 will appear on the LCD screen).

❖ **◀ button: beeper**

If you press the « Beeper » button ◀ the receiver collar will emit sound signals. There is no time limit for this function: the beeper will continue for as long as the button is pressed.
It's up to you to use the beeper depending on the way you want to train your dog. With the beeper button you can:
- send a sound to your dog when it is disobedient,
- draw its attention,...

It's very important to always use the beeper button in the same way in order not to disturb your dog.

❖ **F button: Flash stimulation**

Press the «F» button to send a warning to your dog using stimulations transmitted by the two contact points located on the receiver collar for a defined length of time of less than one second.

❖ **C button: Continuous stimulation**

Press the «C» button to send a warning to your dog using stimulations transmitted by the two contact points located on the receiver collar, this will last for as long as the button is pressed but **limited to 8 seconds maximum**.
If you press the «C» button for more than 8 seconds, the collar will automatically go into safety mode for a few seconds before restarting itself normally.

❖ **« Booster » button**

Press the Booster button to stop your dog instantaneously. You can choose the stimulation level you think to be the best for an immediate effect. As a result, you do not need to press the « + » button. Those stimulations are transmitted by the two contact points located on the collar for as a long as the button is pressed **but no more than 8 seconds max.**
The stimulation level selected thanks to the "Booster" button can be different for each collar.
If you press the « Booster » button for more than 8 seconds, the collar will automatically go into safety mode for a few seconds before restarting itself normally.

« Booster » button configuration for the dog «1»:
- press the "1" button until the stimulation level flashes on the LCD screen
- press the "+" or "-" button to modify the stimulation level
- press the "1" button to confirm the level selected

Renew the same procedure to program the Booster button for the dog 2.

❖ **« + » and « - » : stimulation level control buttons**

Use the "+"/"-" buttons for rapid **<u>adjustment</u>** of the stimulation level of the receiver collar.
18 levels are available.
Level 1: very weak stimulation. Level 18: strong stimulation.
Always start with the lowest level of stimulation.

❖ **Retro-lightning of the LCD screen**

You can light the LCD screen for approximately 6 seconds by pressing briefly the On/off switch ((⏻)) (approx. 1/2 second).

Checking/replacing batteries of remote control

Performance (radio range) of the remote control may deteriorate as batteries become weak. Be prepared to replace batteries.
To check the condition of the batteries, turn on the remote control and look at the battery level indicator on the LCD screen.

Batteries fully charged.
Weak batteries: prepare to replace them.
Dead batteries: your CANICOM 1000 functions in safety mode and the system locks up.
Batteries must be replaced.

Remove the old batteries and replace them with new ones :
- On the back of the remote control, unscrew the screw and remove the battery cover.
- Remove the old batteries.
- Insert the new batteries (LR06 alkaline) **<u>paying attention to follow polarity indicated on the battery housing.</u>** (ref. Diagram 6).

- Put battery cover back in place.
- Retighten the screw.
- Check the remote control operates correctly.

Diagram. 6

Replacing batteries
of CANICOM 1000

WARNING
Make sure the polarity is correct

Checking/Replacing battery of receiver collar

To check the condition of the receiver collar battery, observe the On/Off indicator located on the front of the receiver collar:

• Battery fully charged: flashes slowly green.

• Weak battery: flashes quickly red. Replace it with a new battery 3-V Lithium CR2 (See § Fitting the battery in the receiver collar). Check the receiver collar operates correctly.

Changing the contact points

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.

If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long ones supplied with the kit. **Carefully tighten them manually (do not use a key).**

How to check that your CANICOM 1000 is functioning properly

- Before doing so, make sure that the receiver collar is turned « off ».
- Place the neon test lamp in contact with each of the contact points (by unscrewing them then by screwing them up in order to grip wires of the lamp under the contact points).
- Turn « on » the remote control and receiver collar.
- Press the « 1 » or « 2 » key in order to select the collar you want to test (the number 1 or 2 appear on the LCD screen).
- Press the « F » or « C » button and modify the level of intensity of the stimulations: the test lamp will come on with more or less intensity.

Renew the same procedure for each receiver collar.

Getting the best results

The training instructions you send to your dog are sent from the remote control to the receiver collar by radio waves. These radio waves are sensitive and the range reaches approximately 1000 meters (depending on geography and environment).

The performances of your CANICOM 1000 will be optimal if you respect the following recommendations:

- To obtain a good radio range, do not cover the antenna when you hold the remote control in your hand.
- The position of the receiver collar around the neck of the dog should be in the following way: the "On/Off" indicator is visible and is not in contact with the breast of the dog.
- Check the batteries (remote control and receiver collar) before using the unit and replace them as soon as the level of load is weak.
- The performances of the batteries decrease slightly under temperatures lower than 0°C. If possible keep the remote control warm (e.g. in the pocket) before using it.

Fitting the collar

The strap must be adjusted so that the contact points are in contact with the skin of the dog.

- If the strap is too loose, the collar is likely to move and repeated friction can irritate the skin of your dog. Furthermore, it will not function correctly.

- If the collar is too tight, the dog will have breathing difficulties.

Do not leave the collar positioned at the same place for long periods (i.e. over 3 hours) because this can cause irritations. If your dog must wear the collar for long periods, change regularly the position on the neck of your dog.

Starting out with the training collar

- You can start using the collar with 6 month-old puppies that have already received some basic training: « stay », « sit », or at least « no ».
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy) or have behavioural problems.

- Your dog will need to get used to the collar; for a few days let the dog wear the collar but do not use it.
- Positive and effective training takes time. **Do not rush**:
    - Choose a familiar area, a place your dog is used to.
    - **Define the level of stimulation from which your dog reacts by starting with the level of the lowest intensity and increasing gradually**.
    - Choose the right moment to press the button: at the exact time your dog does something wrong.
    - Give your dog plenty of encouragement: it will learn faster and its desire to respond will only increase.

The difference between « continuous » and « flash » stimulation

Both functions are extremely interesting and useful, since they can be adapted to any dog and any situation.

◆ **« continuous » stimulation**

Should be typically used for training at a location that is familiar to the dog (at the beginning). Because the stimulation is continuous, use the lowest intensity and take advantage of the length of the stimulation rather than of the intensity, so your dog has time to understand.

◆ **« flash » stimulation**

Use this function to correct your dog. The low stimulation will attract its attention, it will feel something unpleasant at the precise moment it is behaving badly.

Cautions for use

– This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

– Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

- **The CANICOM receiver collar is totally waterproof.**
- **The remote control is showerproof only:** it is only designed to remain a short time in the rain. Put it in a dry place as soon as possible. If the remote control falls into the water, it could be damaged in an irreversible way.
- Your dog should not wear a medal, metallic collar, or any other kind of collar together with a CANICOM collar.
- Avoid placing the remote control close to objects sensitive to magnetic fields which could be irreversibly damaged.
- Do not place or keep the unit in places exposed to high temperatures.

– NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product. You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.

- Remove batteries **from the receiver collar and the remote control** if you are not using the appliance for 3 months or more. The collar will memorize the configuration chosen (coding).

- It is necessary to replace batteries every two years, even if the unit has not been used for long periods.
- Never leave discharged batteries in the unit (remote control and collar): leakage could damage your CANICOM 1000.

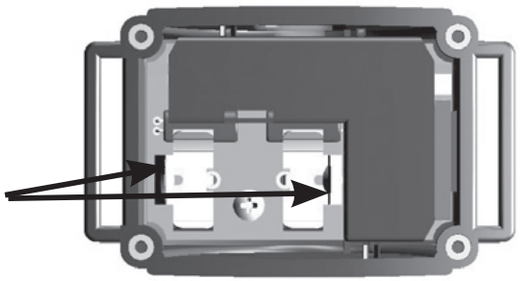
Maintenance

- Avoid cleaning the unit with volatile liquids such as solvents or cleaning fluids. Use a soft cloth and neutral detergent.
- In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.

Troubleshooting

Should your CANICOM 1000 stop working or develop a fault, first read this user's guide over, then check the batteries and replace them if necessary and retry. Also check that you are using the product correctly.
If you encounter any problem, re-code the receiver collar with the remote control (ref. coding procedure).
Re-initialise the system by removing the battery from its housing, then with a metallic tool (e.g. screwdriver, scissors) touch each of the 2 battery contacts for 2 seconds approximately (ref. Diagram 7). Insert the battery again: One beep is emitted, indicating the battery is in correct position.

Diagram 7
Reset: connect the 2 supports of the battery



Restart your CANICOM using the remote control.
If the problem persists, contact your distributor.
Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.
For all repairs, please supply the following:
- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

Technical specifications

	Remote control	Receiver collar
Power	2 LR06 alkaline batteries	1 3-V battery CR2
Battery life	Continuous use: approximately 50 000 triggers	In stand by: approximately 7 months Continuous use: approximately 2 months
Range	approximately 1000 m	
Hermetic seal	Showerproof	Waterproof
Indicator of wear of the batteries	Indicator on LCD screen	Indicator light
Levels of stimulations	18	
Use temperature	between – 20°C and +40°C	between – 20°C and +40°C
Dimensions : H x L x D.	132 mm x 62 mm x 31 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Weight (with the battery)	130 g	75 g (without strap) Collar adjustable to neck sizes from 20 to 50 cm

Guarantee

NUM'AXES guarantees the products against all production defects for two years after purchase.
All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to **NUM'AXES**. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
    - Changing the battery
    - Changing the strap
    - Direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or NUM'AXES
    - Damage to the article caused by:
        - negligence or incorrect use (ex: bites, breakage, cracking)
        - use contrary to the instructions or not envisioned therein
        - repairs performed by unauthorized persons
    - Loss or theft
3. If the product is found to be defective, **NUM'AXES** will repair or replace it as it thinks fit.
4. No claim may be advanced against **NUM'AXES**, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
5. **NUM'AXES** reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.

6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

Register your product

Your product can be registered on our website at www.numaxes.com.

Spare parts

You can purchase spare parts (batteries, straps...) from your supplier at any time.

Collection and recycling of your device at the end of its life

The pictogram which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse.
You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling, of electronic wastes or bring it back to your distributor.
Adopting this process, you do something for the environment, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

www.numaxes.com
export@numaxes.com

Manual de instrucciones

NOTA PREVIA

Se recomienda a todo portador de un aparato individual de asistencia cardio vascular (estimulador cardíaco, marcapasos, desfibrilador) tomar precauciones en la utilización del CANICOM 1000.

Este aparato emite campos magnéticos estáticos (imán situado en el mando a distancia) así como ondas electromagnéticas de altas frecuencias (frecuencía = 869Mhz, una potencia de emisíon máxima = 500 mW).

Este aparato se ajusta a las normativas europeas ETSI EN 300 220-3 / EN 301 489-3 V1.4.1.

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES. Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar al CANICOM 1000, las instrucciones del manual, que conservará para cualquiera consulta posterior.

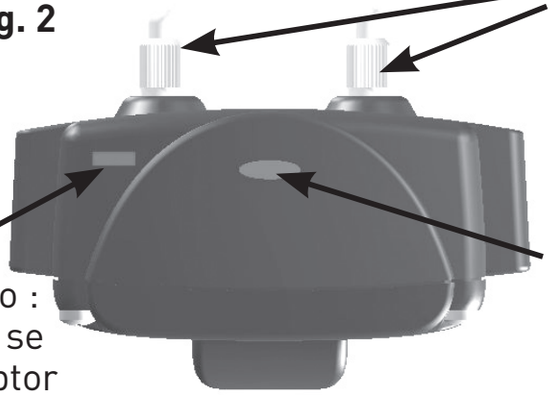
Antes de colocar a su perro el CANICOM, se recomienda que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.
Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones. **No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.**
Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo, determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona y aumente paulatinamente.
Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

Composición del CANICOM 1000

Al abrir el embalaje, encontrará:
- 1 collar CANICOM equipado con electrodos cortos
- 1 mando CANICOM 1000 equipado con 2 pilas alcalinas LR06
- 1 pila de litio 3 Volts CR2 para el collar
- 1 lámpara de prueba
- 1 juego de electrodos largos
- 1 correa de seguridad
- este manual de instrucciones

Presentación del CANICOM 1000

COLLAR RECEPTOR
Fig. 2



2 electrodos (cortos o largos)

Luz luminosa Encendido/ Apagado + indicador de recepción radio + indicador de desgaste de la pila

Indicador blanco : Zona en la cual se sitúa el interruptor magnético

MANDO A DISTANCIA
Fig. 1

Botón Encendido/ Apagado + Iluminacíon de la pantalla LCD

Aviso sonoro

Tecla de selección Perro 1

Estímulos flash inferiores a 1 segundo

Marca para poner En/ Fuera de servicio el collar y codificación radio

Tecla de estímulos programables «Booster»

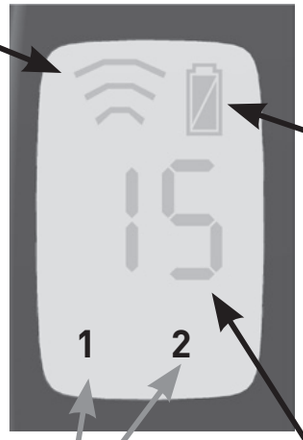
Ajuste del nivel de los estímulos

Pantalla LCD

Tecla de selección Perro 2

Estímulos continuos limitados a 8 segundos

PANTALLA LCD
Fig. 3



Indicador de emisión radio

Indicador de carga de la pila

Indicador de selección del collar de adiestramiento CANICOM (1 o 2)

Indicador del nivel de estímulo (de 1 a 18)

Primera puesta en servicio

◆ **Colocar la pila en el collar**

- **Desenrosque** los 4 tornillos de la tapa del collar CANICOM usando un destornillador.
- Introduzca la pila (3 volts de litio CR2) **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila** (cf. Fig. 4).
  Se emite una señal sonora que indica la colocación correcta de la pila.
  Si no huviera ningúna señal despues de insertar la pila, sacarla y colocarla correctamente, teniendo cuidado de la polaridad de la pila.
- Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta tórica se encuentra bien colocada en la ranura de la trampilla.
- Apriete ligeramente los 4 tornillos.

Fig. 4

◆ **Puesta en/fuera de servicio del mando a distancia**

Las pilas se encuentran ya en el mando cuando adquiere el producto.

- **Puesta en servicio** : presionar continuamente **durante 1 segundo** el botón rojo Encendido/Apagado ((⏻)) situado en el lado del mando a distancia (cf.fig.1). Aparecen las indicaciones sobre la pantalla LCD.
- **Puesta fuera de servicio** : presionar continuamente **durante 1 segundo** el botón rojo Encendido/Apagado ((⏻)) del mando a distancia. Se apagan las indicaciones sobre la pantalla LCD.

Si no utiliza el CANICOM 1000 durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de las pilas.

◆ **Puesta en/fuera de servicio del collar receptor**

Un imán situado en el mando a distancia permite poner en servicio o fuera de servicio el collar receptor CANICOM.

- **Puesta en servicio** : acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador blanco del collar receptor **durante 1 segundo** (cf. Fig. 5). La luz indicadora parpadea en verde : el collar receptor CANICOM está en **servicio**.

Fig. 5

Puesta En/Fuera de servicio del collar con un mando **CANICOM 1000**

- **Puesta fuera de servicio** : acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador blanco del collar receptor **durante 1 segundo** (cf.Fig. 5). La luz indicadora cambia de verde parpadeante a rojo continuo y después se apaga : el collar receptor está **apagado**.

Si no utiliza el CANICOM 1000 durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila. Puede adquirir el collar adicional cuando lo desee.

◆ **Sincronización del mando a distancia y del collar receptor**

La sincronización permite acoplar su collar receptor con el mando a distancia suministrado.

IMPORTANTE : Antes de empezar con la codificación se debe tener en cuenta que ninguna otra persona cercana esté utilizando un CANICOM 1000 o cualquier otro producto de la gama NUM'AXES, su collar receptor podría registrar el código de ese mando a distancia vecino. Reprogramar de nuevo el mando con el collar si occure esta situación.

PROCEDIMIENTO PARA LA CODIFICACIÓN

1. En el caso que tengan varios collares, deben proceder a la codificación sobre los collares separadamente.
   Poner en servicio el mando a distancia : presionar continuamente durante 1 segundo el botón rojo Encendido/Apagado ((⏻)) situado en el lado del mando.
2. Seleccionar el collar que desean codificar, procediendo de la siguiente manera : Apoyo breve sobre el botón 1 o 2 elegido (la cifra 1 o 2 aparece abajo de la pantalla LCD).
3. **Collar en posición "fuera de servicio" (apagado, luz apagada)** : acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador blanco del collar receptor **durante 6 segundos**. La luz se enciende en verde fijo, y después en rojo parpadeante.
4. Alejar el mando a distancia del collar receptor.
5. Apoyar sobre la tecla "aviso sonoro" 🔈 del mando a distancia.
   Se emite un aviso sonoro.
   El collar receptor está sincronizado con su mando a distancia.

◆Reprogramar un collar receptor

Se puede reprogramar su collar receptor indefinidamente, bien sea con **el mismo** mando a distancia o con otro **nuevo** mando de la gama CANICOM. (Cf. Procedimiento para la nueva codificación).

Utilización del mando a distancia

El mando a distancia del CANICOM 1000 ha sido estudiado para controlar 1 o 2 collares receptores. Antes de cualquiera acción de adiestramiento (aviso sonoro o estímulos) seleccionar el perro al que desean educar.
Para seleccionar el perro con el que desean controlar: apoyo breve sobre el botón 1 o 2 (la cifra 1 o 2 aparece abajo de la pantalla LCD).

❖ Tecla 🔈 : Aviso sonoro

La presión sobre el pulsador "aviso sonoro" 🔈 permite emitir a distancia un aviso previo sonoro al collar. No hay limitación de tiempo en esta función : las señales sonoras están emitidas mientras que mantega pulsado el botón.

Es posible utilizar el aviso sonoro de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando. Puede :
- avisar el perro de su error,
- llamar su atención a distancia, ...

Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no molestar a su perro.

❖ Tecla F : estímulo flash
Presionando el botón "F" puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos breves, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, **de una duración de menos de 1 segundo**.

❖ Tecla C : estímulo continuo
Presionando el botón "C" puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos continuos, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, de una **duración limitada a 8 segundos máximo**.
Si usted presiona el pulsador "C" por más de 8 segundos, el collar se pone en seguridad. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

❖ Tecla "Booster": estímulos programados para órdenes de urgencia
El botón "Booster" le permitirá parar el perro a distancia de forma instantánea, con el envío de estímulos de un nivel definido previamente como eficaz para su perro. De esta forma, se evita alcanzar el nivel adecuado pulsando repetidamente el botón "+". Estos estímulos serán emitidos de manera continua mediante los dos electrodos del collar y tendrán una duración **limitada a 8 segundos.**
El nivel de estímulo seleccionado con el "Booster" puede ser diferente para cada collar receptor.
Si usted presiona el pulsador "Booster" por más de 8 segundos, el collar se pone en seguridad. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

Programacíon del "Booster"para el perro 1 :
- pulsar el botón "1" hasta que la indicacíon del nivel parpadea sobre la pantella LCD
- pulsar el botón "+" o "-" para modificar el nivel de estímulo
- pulsar el botón "1" para validar el nivel seleccionado

Proceder de la misma manera para programar el "Booster" para el perro 2.

❖ Botones de regulación "+" y "-"
Los botones de regulación +/ - permiten regular rápidamente **el nivel** de los estímulos.
Dispone de 18 niveles.
Nivel 1 : indica el más suave. nivel 18 : indica el más fuerte
Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo.

❖ Iluminar la pantalla LCD
Podrán iluminar la pantalla LCD cerca de 6 segundos con un apoyo breve (cerca 1/2 segundo) sobre la tecla Encendido/Apagado (⏻).

Desgaste/sustitución de las pilas del mando a distancia

En caso de desgaste de las pilas, las prestaciones (alcance radio) del mando disminuirán. **¡ Sustituir las pilas!**

Para comprobar las pilas, poner en servicio su mando a distancia CANICOM 1000 y controlar el indicador de nivel de carga de las pilas sobre la pantalla LCD.

Pilas en buen estado.
Pilas debiles : pensar en sustituir las pilas.
Pilas gastadas : su CANICOM 1000 está en modalidad de seguridad, el sistema se "bloquea"; se debe sustituir las pilas.

Sustituir las pilas gastadas por pilas nuevas :
- Sacar el tornillo y la tapa de la pila situados en la parte posterior del mando.
- Sacar las pilas gastadas
- Insertar las nuevas pilas (alcalinas LR06) en su alojamiento **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila** (cf. Fig. 6).
- Apretar el tornillo sujetador para fijar la tapa del alojamiento de la pila.
- Comprobar el buen funcionamiento de su mando.

Fig. 6

Sustitución de las pilas en el mando CANICOM 1000

ATENCIÓN
Respetar las polaridades indicadas

Desgaste/sustitución de la pila del collar receptor

Para comprobar el estado de la pila sobre el collar receptor, visualizar la luz luminosa situada en frente de la caja receptora.

- Pila en buen estado : la luz verde parpadea lentamente.
- Pila débil : la luz roja parpadea rápidamente. Prever la sustitución de la pila cuanto antes, por una del mismo tipo (3V de Litio CR2) (Veáse § Colocar la pila en el collar).

Comprobar el estado de funcionamiento del collar.

Cambio de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el aparato funcione correctamente.

Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenrósquelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar herramienta)**.

Verificación de su CANICOM 1000

- Antes de empezar esta operación, asegurarse de que el collar receptor esté fuera de servicio "apagado".
- Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos. Desenrosque y despues enrosque de manera que se sujeten los hilos de la lámpara de prueba bajo los electrodos.
- Poner en servicio "encendido" el mando y el collar receptor.
- Seleccionar el collar receptor que desean comprobar por un apoyo breve sobre la tecla correspondiente: "1" o "2"
- Apoyar sobre el botón "F" o "C" modificando el nivel de intensidad de los estímulos : la lámpara de prueba se enciende con una cierta luminosidad.

Proceder de la misma manera para cada collar receptor.

Para obtener los mejores resultados

Las órdenes de adiestramiento que envién a su perro son transmitidas del mando a distancia al collar receptor por ondas radio.

Estas ondas radio son sensibles y "alcazan" una distancia de 1000 metros (esta distancia puede variar según el entorno y la configuración del terreno donde se encuentre).

Las prestaciones de su CANICOM 1000 serán óptimas si respetan las siguientes recomendaciones :

- Para un alcance correcto de las ondas, debe sostener su mando de manera que la antena esté al descubierto.
- Siempre fijar el collar receptor alrededor del cuello del perro de manera que la luz de puesta en servicio esté visible y no contra el pecho del perro.

- Comprobar el estado de la pila del mando tanto como del collar receptor antes de utilizar el aparato y cambiarla cuando el nivel de carga esté débil.
- Cuando la temperatura es inferior a 0°C, la pila es menos eficaz que a temperatura ambiente. Guardar el mando al abrigo (ej. un bolsillo de chaqueta) antes de utilizarlo.

Ajuste del collar

Debe asegurarse que los electrodos estén en contacto con la piel del perro.

- Si la correa está demasiado suelta, el collar va moverse y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría correctamente.

- Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

Si su perro tiene que llevar el collar durante un cierto tiempo, cámbiarlo de posición regularmente alrededor de su cuello para que no le provoque irritaciones. También, se recomienda no dejar puesto el collar varias horas consecutivas.

Iniciación al collar de adiestramiento

- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento : "sentado", "quieto" o por lo menos, algún rapapolvo.....
- No se debe poner el collar al perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, u otros) o que tengan trastornos de comportamiento.
- Es necesario un cierto tiempo para que se acostumbre al collar : póngale el collar sin utilizarlo.
- No salte etapas para efectuar un adiestramiento positivo y tranquilo :
    - Escoja un terreno que su perro esté acostumbrado a frecuentar.
    - Determine el nivel de estímulo desde el cual su perro reacciona empezando por el nivel de intensidad más bajo y aumente paulatinamente.
    - Es preciso elegir el momento propicio para presionar el botón : exactamente cuando el perro hace algo incorrecto.
    - Anímelo con caricias: entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.

La diferencia entre estímulos « continuo » y « flash »

Estas dos funciones son muy interesantes porque se pueden modular y adaptar a cualquier sujeto según las situaciones específicas.

◆ **Estímulo « continuo »**

En general se debe utilizar para una lección de adiestramiento en un terreno familiar para el perro (cuando se empieza).

Dado su duración "continua", el usuario tiene siempre que usar la intensidad más débil y controlar bien su duración, de manera que el perro tenga tiempo de entender.

◆ **Estímulo « flash »**

Es para llamar a la orden.
Sirve para llamar la atención del perro cuando comete un error. Durante la caza se recomienda emplear al estímulo "flash", ya que dura poco y evita molestar al perro en acción.

Precauciones de uso

– **Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y de conocimientos, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones para la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.**
– **Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.**
- **El collar receptor CANICOM es un producto perfectamente estanco a la inmersión.** Su perro puede bañarse en los ríos sin perjudicar el collar receptor CANICOM.
- **El mando es estanco al agua (no sumergible) :** en lo posible protegerlo del agua. Puede causar daños irreversibles en caso de que el mando se sumerja en el agua.
- No es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar CANICOM.
- Alejar el mando de objetos sensibles a los campos magnéticos : dicho mando integra un imán permanente que causaría daños irreparables.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.
– **NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos. Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.**
- Si prevé no usar el CANICOM 1000 durante un período prolongado del orden de 3 meses (fin de temporada de caza), se recomienda retirar las pilas del mando a distancia y del collar receptor. La codificación del collar se conserva durante numerosos meses incluso in ausencia de la pila.
- Cada 2 años es preciso cambiar la pila también cuando el aparato haya sido poco usado.
- No dejar nunca pilas agotadas dentro del aparato (mando y collar) ; pueden perjudicar su CANICOM 1000.

Mantenimiento

- Evitar el uso de líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Secarlo con un paño suave seco y empapado de solución de detergente neutra.
- Para preservar su estanqueidad, se recomienda cambiar la junta del collar cada año.

En caso de malfuncionamiento

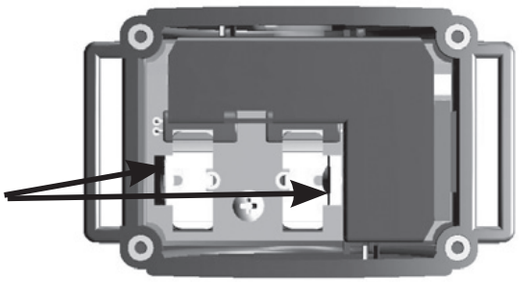
Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o a errores de uso.

En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la codificación del collar receptor con el mando a distancia (cf. Procedimiento para la codificación).
Proceder a un « reset » del collar receptor sacando la pila de su alojamiento, pues con una pieza metálica (por ej. destornillador, tijeras) poner en contacto durante 2 segundos los dos ganchos que sujetan la pila (Fig. 7). Insertar la pila de nuevo : se emite un aviso sonoro indicando la colocación correcta de la pila.
Puesta en servicio su CANICOM ayudandose del mando.
Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con su **DISTRIBUIDOR**.
Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.
Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

Fig. 7
Reset : Poner en contacto los dos ganchos de la pila



Características técnicas

	Mando a distancia	**Collar receptor**
Alimentación	2 pilas alcalinas LR06	1 pila de Litio 3V tipo CR2
Autonomía	En funcionamiento intensivo : Cerca de 50 000 presiones	En « stand by » : cerca de 7 meses En funcionamiento intensivo : cerca de 2 meses
Alcance radio	Cerca de 1000 m	
Estanqueidad	Al chorreo	Al inmersión
Indicador de carga de la pila	Por indicador sobre pantalla LCD	Por indicador luminoso
Niveles de estímulos	18	
Temperatura de utilización	Entre – 20°C y +40°C	Entre – 20°C y +40°C
Dimensiones : A x L x P.	132 mm x 62 mm x 31 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Peso (con la pila)	130 g	75 g (sin la correa) Collar ajustable al cuello de 20 a 50 cm

Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

Condiciones de la garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
    - la renovación de la pila
    - el cambio de la correa
    - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su DISTRIBUIDOR o a NUM'AXES
    - el deterioro del producto resultante de:
        - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.),
        - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
        - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
    - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, según decida.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante NUM'AXES en caso de daños resultado de una mala utilización del producto o de una avería.
5. NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

Inscriba su producto

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web www.numaxes.com.

Accesorios

Puede encargar a su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios (pila, correa, junta de collar...).

Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida

El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

www.numaxes.com
export@numaxes.com

D - 41

Gebrauchsanleitung

VORSICHT

Träger von Herzschrittmachern müssen die üblichen Vorsichtsmaßnahmen treffen bei der Bedienung Ihres CANICOM 1000.

Dieses Gerät strahlt statische Magnetfelder sowie elektromagnetische Hochfrequenzenwellen ab (ein Magnet befindet sich im Handsender) (Frequenz = 869 Mhz, maximale Sendeleistung = 500 mW).

Dieses Gerät entspricht der europäischen Normen ETSI EN 300 220-3 / EN 301 489-3 V1.4.1.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der NUM'AXES Produktreihe entschieden haben. Sie sollten vor dem Gebrauch von CANICOM 1000 die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz eines Canicom-Trainers einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.

Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind. **Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes und prüfen Sie regelmäßig dass, es keine Irritation gibt.**

Verwenden Sie bei Ihrer Ausbildung immer den geringst möglichen Impuls. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.

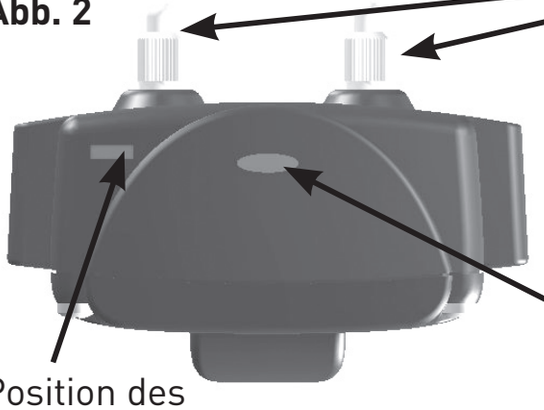
Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundeausbilder zu wenden.

Lieferumfang

Beim Öffnen der Verpackung finden Sie:
- Das Canicom-Halsband (der Funk-Empfänger), der wasserfest ist mit Kurzen Elektroden
- Eine 3V Lithium - Batterie CR2 für das Canicom-Halsband
- Einen Handsender CANICOM 1000 (der Funk-Sender), mit 2 Alkalische Batterien LR06
- 1 Testlampe
- 1 Paar langer Kontakte
- 1 Tragriemen
- Dieses Buch zur Gebrauchsanleitung

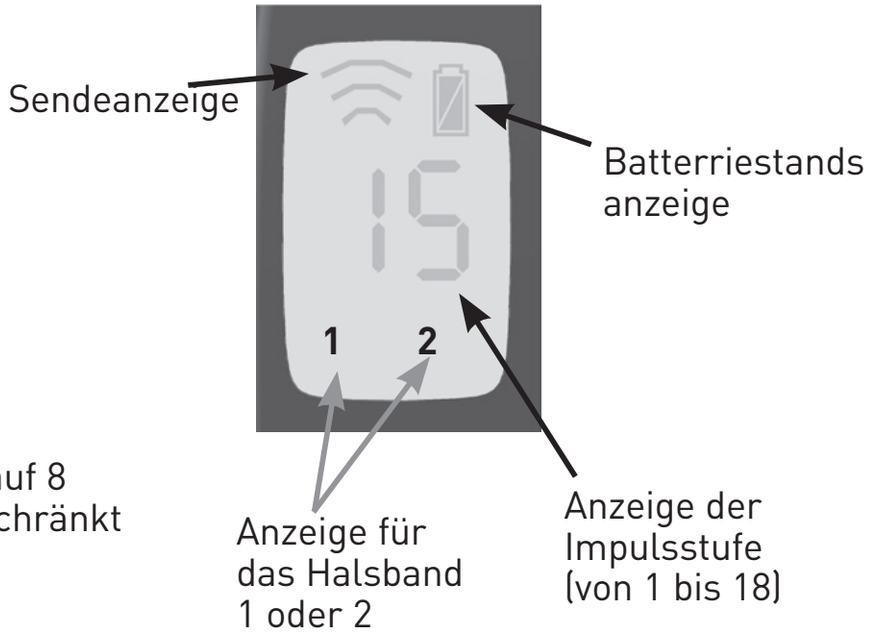
Vorstellung des Gerätes

Das Empfänger-Halsband
Abb. 2


2 Kontakte (kurze oder lange)
Leuchtzeichen für Ein-/ Ausschalten + Anzeiger des Funkempfängers + Kontroll-Lampe des Batteriezustandes
Position des Magnetschalters

Der Sender
Abb. 1

LCD-Bildschirm
Abb. 3



Erste Inbetriebnahme

◆ **Legen Sie die Batterie in das CANICOM Empfänger-Halsband ein**

So gehen Sie vor:

- Lösen Sie die vier Schrauben des CANICOM-Deckels mittels eines Schraubenziehers.
- Legen Sie die Batterie (Typ 3V-Lithium CR2) **gemäß der neben dem Batteriefach aufgezeigten Polarität ein**. (siehe Abb. 4).
- Es ertönt ein (tiefer) Piepton, der auf die richtige Installation der Batterie hinweist. Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.
- Bevor Sie den Deckel wieder aufsetzen, achten Sie darauf, dass die Dichtung sorgfältig in der hierfür vorgesehenen Nut liegt. Drehen Sie die vier Schrauben fest.

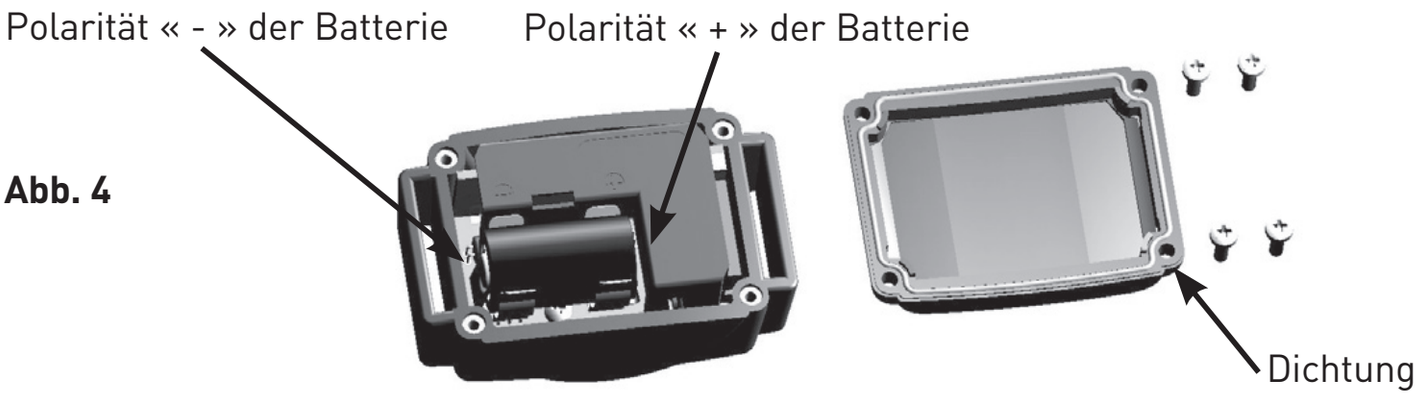


Abb. 4

◆ **Ein- und Ausschalten des Handsenders**

Beim Kauf des Gerätes befindet sich die Batterie bereits im CANICOM 1000 Handsender.

- **Zum Einschalten: Drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein- / Ausschaltens-Taste** (⏻) (siehe Abb.1). Auf dem LCD-Bildschirm erscheinen die Symbole.
- **Zum Ausschalten:** Drücken Sie eine Sekunde lang auf die Ein- / Ausschaltens-Taste (⏻). Der LCD-Bildschirm erlischt.

Wir empfehlen Ihnen bei längerem Nicht-Gebrauch die Batterie im Handsender zu entfernen.

◆ **Ein- und Ausschalten des Empfänger-Halsbandes**

Dank dem im Handsender befindlichen Magnet können Sie das CANICOM ein- und ausschalten.

- **Zum Einschalten:** Halten Sie die Markierung, die auf der linken Seite des Handsenders liegt, eine Sekunde lang an die weiße Markierung des Halsbandes. Die LED am Halsband beginnt grün zu blinken. Das Gerät ist nun eingeschaltet.

- **Zum Ausschalten:** Halten Sie die Markierung, die auf der linken Seite des Handsenders liegt, eine Sekunde lang an die weiße Markierung des Halsbandes. Die LED am Halsband leuchtet rot auf. Das Gerät ist nun ausgeschaltet.

Wir empfehlen Ihnen, bei längerem Nicht-Gebrauch die Batterie im Halsband zu entfernen.

Halten Sie die beiden **Zonen 1 Sek.** lang aneinander

Abb. 5

Zum Ein-und Ausschalten mit einem **CANICOM 1000** Handsender

DAS EMPFÄNGER-HALSBAND

DER SENDER

◆ **Frequenzabstimmung von Handsender und Empfänger**

Jeder Sender hat seine eigene, einzigartige Funk-Kodierung (Adresse). Dank der Frequenzabstimmung des Handsenders mit dem Empfänger-Halsband arbeitet Ihr Handsender mit dem gelieferten Empfänger-Halsband.

WICHTIG: Bitte vergewissern Sie sich vor der Frequenzabstimmung, dass sich kein anderes NUM'AXES Gerät in Ihrer Umgebung in Betrieb befindet. Es könnte ansonsten zu Falschprogrammierungen durch die Kodierung der fremden Komponente kommen. In diesem Fall wären Sie dann gezwungen, den Sender mit dem Empfänger-Halsband neu zu programmieren.

<u>VERFAHREN ZUR FREQUENZABSTIMMUNG</u>:

1. **Schalten Sie den Handsender ein: Drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein- / Ausschaltens-Taste** ([⏻]).
2. Wählen Sie das Halsband, das Sie kodieren wollen: Drücken Sie kurz auf der 1 oder 2-Taste je nach Ihrer Wahl (die Ziffer 1 oder 2 erscheint unter dem LCD-Bildschirm). Sie entscheiden damit, auf welcher „Adresse" das zu programmierende Halsband in Zukunft angesprochen wird.

3. Das Empfänger-Halsband ist **außer Betrieb (ausgeschaltet, die LED ist aus)**: Halten Sie die Markierung des Handsenders **6 Sek. lang** an die weiße Markierung des Empfänger-Halsbandes. Die LED am Empfänger-Halsband leuchtet erst grün, dann blinkt sie schnell rot.
4. Entfernen Sie den Handsender vom Empfänger-Halsband.
5. Drücken Sie auf die 🔈 -Taste des Handsenders. Ein Ton-Signal ist zu hören: das Empfänger-Halsband hat jetzt die Kodierung des Handsenders kennen gelernt und reagiert auf diesen Handsender.

Wenn Sie ein zweites Empfänger-Halsband besitzen, dann wiederholen Sie dieses Verfahren für jedes Empfänger-Halsband.

◆ **Neue Programmierung eines Empfänger-Halsbandes**

Sie können Ihr Empfänger-Halsband ohne Beschränkung neu programmieren. Diese neue Programmierung können Sie entweder mit demselben Handsender oder mit einem neuen Handsender des CANICOM – Sortiments durchführen (siehe **Verfahren zur Frequenzabstimmung**).

Bedienung des Handsenders

Mit dem CANICOM 1000-Handsender arbeitet mit 1 oder 2 Empfänger-Halsbändern.
Bevor Sie ein Piep-Ton oder einen Impuls auslösen, wählen Sie die Taste, die dem Hund entspricht, auf welchem Sie einwirken wollen.
Um den Hund, auf welchem Sie einwirken wollen, auszuwählen:
1 oder 2-Taste kurz drücken (die Ziffer 1 oder 2 erscheint unter dem LCD-Bildschirm).

❖ **🔈 - Taste : Ton-Signal**

Drücken Sie auf die «Ton-Taste » 🔈 , um ein Ton-Signal am Hundehalsband auszulösen. Bei dieser Funktion gibt es keine Zeitbeschränkung: Pieptöne werden solange abgegeben, wie Sie auf die Ton-Taste drücken.
Das Tonsignal hat mehrere Benutzungsmöglichkeiten. Es kommt auf die Dressurmethoden an, die Sie benutzen. Es dient dazu:
- den Hund auf einen Fehler hinzuweisen.
- die Aufmerksamkeit des Hundes aus einer gewissen Entfernung zu wecken.
- den herkömmlichen Warnpfiff zur Ermahnung zu ersetzen.
- den Hund zu belohnen.

Entscheiden Sie sich, in welcher Weise Sie das Tonsignal einsetzen wollen. Bleiben Sie bei dieser Entscheidung, um den Hund nicht zu verwirren!

❖ **F-Taste: Kurz-Impuls (Flash)**

Durch Drücken der F-Taste wird ein ca. 1/8 Sekunde kurzer Stromimpuls am Halsband abgegeben. Es wird dabei ein Impuls der auf dem Bildschirm angezeigten Stärke abgegeben.

❖ C-Taste : Dauer-Impuls (Continuous)
Durch Drücken der C-Taste wird ein andauernder Stromimpuls am Halsband abgegeben. Dieser Impuls wird solange abgegeben, wie Sie die C-Taste drücken – maximal jedoch 8 Sekunden. Es wird dabei ein Impuls der im Bildschirm angezeigten Stärke abgegeben.
Drüken Sie die C-Taste länger als 8 Sekunden, schaltet das Halsband automatisch für einige Sekunden in einen Sicherheitsmodus. Es wird dann kein Signal mehr abgegeden. Nach einigen Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit.

❖ Booster-Taste
Über die Booster-Taste können Sie eine vorgewählte Impulsstufe abgeben, ohne diese über die +/- Taste wählen zu müssen. Die Impulse werden solange abgegeben, wie Sie die B-Taste drüken- maximal jedoch 8 Sek. Drüken Sie die Booster-Taste länger als 8 Sekunden, schaltet das Halsband automatisch für einige Sekunden in einen Sicherheitsmodus. Es wird dann kein Signal mehr abgegeben. Nach einigen Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Programmierung der Booster-Taste der Hunde 1:
- Drüken Sie die "1"-Taste und warten Sie, biss die Zahlenanzeige auf dem Display beginnt, zu blinken
- Lassen Sie die "1"-Taste los
- Drüken Sie auf die +/- Taste, um die Impulsstärke einzustellen
- Drüken Sie auf die "1"-Taste zur Bestätigung der Impulsstärke

Das gleiche Verfahren gilt für die Programmierung der Hunde 2.

❖ Einstellen der Stufen mit « + » und « - »
Mit den +/- -Tasten können Sie **die Impulsstärke** des Empfänger-Halsbandes sehr schnell regulieren. Sie verfügen über 18 Stufen.
Bei der ersten Stufe ist die Stärke sehr schwach.
Die 18. Stufe entspricht der stärksten Impulsstärke.
Wir empfehlen Ihnen, immer mit der geringsten Impulsstärke anzufangen.

❖ Beleuchtung des LCD-Bildschirms
Das kurz Drücken (ca. 1/2 Sek.) auf die Ein-/Ausschalten-Taste (⏻) ermöglicht Ihnen den LCD-Bildschirm 6 Sek. lang zu beleuchten.

Auswechseln der Batterien des Handsenders

Mit einer schwachen Batterie **vermindert sich die Leistung (die Funkreichweite) des Handsenders. Ersetzen Sie die Batterie daher frühzeitig**.
Sie können den Batteriezustand kontrollieren, indem Sie Ihren CANICOM 1000 – Handsender einschalten. Das Ladezustands-Symbol der Batterie erscheint auf dem LCD-Bildschirm.

Die Batterie ist im guten Zustand.
Die Batterieleistung ist schwach: Sorgen Sie für eine Ersatzbatterie.
Die Batterie ist leer: Ihr CANICOM 1000 blockiert. Es ist keine Signalabgabe mehr möglich. Wechseln Sie die Batterie aus.

Ersetzen Sie die leeren Batterie mit neuen Batterien. So gehen Sie vor:
- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Handsenders und nehmen Sie den Batteriedeckel ab.
- Entfernen Sie die leeren Batterie.
- Legen Sie die neuen Batterien (LR06) ein, entsprechend der aufgedruckten Polarität.
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück.
- Ziehen Sie die Schraube fest.
- Kontrollieren Sie das einwandfreie Funktionieren Ihres Handsenders.

Abb. 6

Einlegen oder Auswechseln der Batterien in das CANICOM 1000

VORSICHT
Achten Sie bitte auf die Polarität

Auswechseln der Batterie des Empfänger-Halsbandes

Den Ladezustand der im Halsband befindlichen Batterie zeigt die auf der Vorderseite des Gehäuses des Empfänger-Halsbandes liegende LED an:
- Die Batterie ist in gutem Zustand: Langsames grünes Blinken.
- Die Batteriestärke ist schwach: Schnelles rotes Blinken. Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art: 3V Lithium CR2 (Siehe §Erste Inbetriebnahme : Legen Sie die Batterie in das CANICOM Empfänger-Halsband ein). Prüfen Sie das einwandfreie Funktionieren des Empfänger-Halsbandes.

Auswechseln der Kontakte

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit sie in Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt.
Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehöre mitgelieferten langen Kontakten. Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten.

Prüfung Ihres CANICOM 1000

- Versichern Sie sich, dass das Empfänger-Halsband «ausgeschaltet» ist.
- Sie können dann je einen Draht der Kontroll-Lampe unter jeder Kontakte klemmen (schrauben Sie beide ab und zurück, so dass die Drahte der Kontroll-Lampe unter den Kontakten geklemmt werden).
- Schalten Sie den Handsender und das Empfänger-Halsband ein.
- Wählen Sie auf dem Handsender das Empfänger-Halsband aus, das Sie testen möchten, beim kurzem Drücken auf die entsprechende Taste: „1“ oder „2“
- Drücken Sie auf die « F » oder « C »-Taste, und dann ändern Sie die Stufe der Impulsstärke: die Kontroll-Lampe leuchtet mit mehr oder weniger Leuchtstärke. Ihr Gerät funktioniert einwandfrei.

Führen Sie di gleichen Schritte für jedes Empfänger-Halsband durch.

So erzielen Sie die besten Ergebnisse

Die Signale zwischen Handsender und Halsband werden über Funkwellen übertragen. Die maximale Reichweite beträgt je nach Gelände bis zu 1000 Metern.

Achten Sie bitte auf folgende Hinweise, um die besten Leistungen Ihres CANICOM 1000 zu erzielen:

- Halten Sie den Handsender so, dass die aus dem Gehaüse herausragende Antenne nicht von Ihrer Hand verdeckt wird.
- Legen Sie das Empfänger-Halsband so an, dass die LED-Leuchte nicht zum Hundekörper sondern in Richtung Schnauze zeigt.
- Kontrollieren Sie den Batteriezustand (das Empfänger-Halsband und der Handsender), bevor Sie das Gerät benutzen, und ersetzen Sie die Batterie, sobald das Ladungsniveau schwach wird.
- Die Batteriestärke vermindert sich leicht, wenn die Temperaturen unter 0°C fallen. Wir empfehlen Ihnen, bei Kälte den Handsender in der Tasche anzuwärmen.

Justierung des Halsbandes

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass beide Kontakte die Haut des Hundes berühren.
Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig:

• Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das

Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakten auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
• Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

Vermeiden Sie das Halsband über längere Zeit hinweg am Hals des Hundes zu lassen, weil es Irritationen verursachen kann.
Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen. Natürlich sollte das Halsband den Hund jedoch nicht würgen. Das Halsband sollte nicht zum Anbringen einer Leine verwendet werden. Durch Zug an der Leine Könnten die Kontakte über die Haut des Hundes gezogen werden.

Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung

- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden. Er sollte eine Grunderziehung erhalten haben und auf einfache Befehle wie «Sitz!», «Platz!» oder andere Ermahnungen reagieren.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw. ...) oder aber stark verhaltensgestört ist.
- Eine gewisse Gewöhnung an das Hundehalsband ist immer erforderlich: Legen Sie Ihrem Hund das Halsband zunächst einige Zeit an, ohne von seinen Funktionen Gebrauch zu machen. Noch besser: Lernen Sie Ihrem Hund, dass das Halsband etwas Schönes ist. Er trägt es, wenn Sie mit Ihm Gassi gehen, er was zu fressen bekommt, oder Sie mit Ihm spielen. So lernt der Hund sehr schnell, das Halsband nicht als Strafmittel sondern als etwas Angenehmes kennen.
- Überspringen Sie keine Lernstufe: Nur so erziehen Sie Ihren Hund positiv und wirkungsvoll:
    - Wählen Sie anfangs eine vertraute Umgebung, in der sich Ihr Hund auskennt.
    - Beginnen Sie immer mit dem geringstmöglichen Stromimpuls und achten Sie auf die Reaktion Ihres Hundes.
    - Wählen Sie beim Betätigen der Funktionstaste stets den richtigen Zeitpunkt. Lösen Sie die Sanktion genau in dem Moment aus, in dem Ihr Hund sich falsch verhält, nicht erst später.
    - Ermutigen Sie ihn durch Streicheln: Das trägt zum besseren Verständnis bei und wird den Willen zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.

Der Unterschied zwischen «Dauer-» und «Kurzimpuls»

Diese beiden interessanten Funktionen sind von großer Bedeutung und bieten Ihnen die Möglichkeit, situationsgemäß mit Ihrem Hund zu handeln.

Der Dauerimpuls

Dieser Impuls kann beispielsweise angewandt werden, um ein Kommando, das der Hund bereits kennt, zu unterstützten. Der Hund lernt, dass er das unangenehme Gefühl (den Impuls) abstellen kann, in dem er das Kommando des Führers befolgt.

Der Kurzimpuls

Kann wie ein „Tippen auf die Schulter“ als Ermahnung oder Erinnerung eingesetzt werden.

Vorsichtsmaßnahmen

– Das System darf von Leuten mit physisch oder sensoriellen verminderten Fähigkeiten (inkl. Kinder) nicht benutzt werden oder Leute, die über ungenügend Erfahrung und Wissen verfügen so lange sie nicht unter Beobachtung einer verantwortlichen Person stehen oder bis sie ausgebildet sind, um das System richtig zu benutzen.

– Versichern Sie sich, dass Kinder nicht mit dem System spielen.

- **Das CANICOM Empfänger-Halsband ist wasserfest.** Ihr Hund kann daher ohne Probleme auch mal in einen See springen.
- **Der Handsender ist spritzwassergeschützt.** Ein leichter Regenguss kann ihm nichts anhaben. Stärkere Wassereinwirkung könnte ihn jedoch irreparabel zerstören!
- Die NUM'AXES-Halsbänder CANICOM dürfen nicht zusammen mit einem anderen Halsbändern getragen werden.
- Bringen Sie den Magnetschalter auf keinen Fall in die Nähe von Gegenständen, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren, um dadurch möglicherweise irreparabel Schäden zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an Orten gelagert wird, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind.

– NUM'AXES empfehlt Ihnen Batterie gleicher Marke und gleicher Art wie die Batterie, die beim Kauf des Gerätes mitgeliefert wurden, zu benützen. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht vollkompatibel sein. Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.

- Die Batterie muss alle zwei Jahre ausgewechselt werden, auch wenn das Gerät über längere Zeit hinweg nicht benutzt wurde.
- Im Falle einer verlängerte Nicht-Benutzung des Gerätes (z.B. mehr als drei Monate, am Ende der Jagdsaison) empfehlen wir Ihnen die Batterie aus dem Halsband und dem Handsender zu nehmen. Die Kodierung des Halsbandes (Frequenzabstimmung) wird beibehalten auch ohne eingelegte Batterie.
- Lassen Sie niemals die verbrauchte Batterie im Handsender oder im Halsband; sie könnte auslaufen und Ihr CANICOM 1000 beschädigen.

Pflege

- Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
- Wir empfehlen Ihnen, die Dichtung einmal pro Jahr zu wechseln, damit die Abdichtung des Empfänger-Halsbandes behaltet wird.

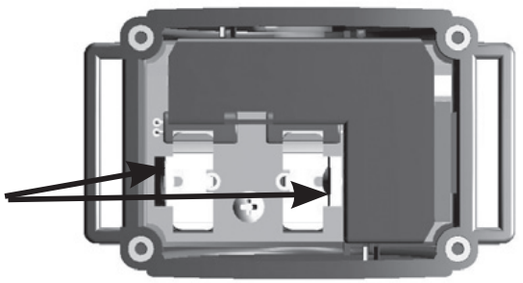
Beim Nicht-Funktionieren Ihres Gerätes

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht.

Haben Sie den Ladungszustand der Batterien überprüft, führen Sie eine neue Kodierung des Halsbandes durch (s. Verfahren zur Frequenzabstimmung).

Es besteht auch die Möglichkeit, das Empfänger-Halsband auf Werkseinstellung zurückzusetzen. Öffnen Sie dazu das Empfänger-Halsband und entnehmen Sie die Batterie. Verursachen Sie mit einem metallischen Gegenstand einen Kurzschluss zwischen den beiden Batteriepolen (mindestens 2 Sekunden). Wenn Sie anschließend wieder die Batterie einlegen, sollte der oben beschriebene Batterie-Piepton zu hören sein. Das Gerät ist auf Werkseinstellung zurückgesetzt. Schalten Sie das Empfänger-Halsband mit dem Handsender ein.

Abb. 7
Reset : Verbinden Sie die beiden Batteriepole mit einem metallischen Gegenstand



Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.
Je nach der Fehlfunktion werden Sie beratet, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.
Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen:

- das komplette Produkt
- der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

Technische Merkmale

	Sender	Empfänger
Spannungsversorgung	2 Alkalische Batterien LR06	1 Batterie Lithium 3V CR2
Durchschnittliche Batterieleistung	Ca. 50 000 Sende-Signale	Im Standbyzustand : ca. 7 Monate Bei durchschnittlicher Nutzung : ca. 2 Monate
Reichweite	Ca. 1000 M	
Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt	Wasserdicht
Batterieanzeige	Anzeige auf dem Bildschirm	Anzeigelampe
Impulsstufen	18	
Betriebstemperatur	zwischen – 20°C und + 40°C	Zwischen – 20°C und + 40°C
Abmessungen H x L x B	132 mm x 62 mm x 31 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Gewicht (mit der Batterie)	130 g	75 g (ohne dem Gurt) Verstellbare Halsweite des Halsbandes von 20 bis 50 cm

Garantie

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.

Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
   - Erneuerung der Batterie oder des Brands.
   - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.
   - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind

(unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereinbruch, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
- Verlust oder Diebstahl.

3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

Registrieren Ihres Produktes

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter www.numaxes.com registriert werden.

Zubehöre

Sie können jederzeit die Zubehöre (Batterie, Gurt...) bei Ihrem Vertreiber erwerben.

Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens

Das auf dem Produkt stehende Logo bedeutet, dass Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen sollen.
Bitte bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle, die für Recycling elektronischer Abfallprodukte zuständig ist oder geben Sie das Gerät an Ihren Lieferanten zurück. Sie tragen so zum Umweltschutz und zur Erhaltung der Bodenschätze bei.

www.numaxes.com
export@numaxes.com

Manuale d'uso

AVVERTIMENTO DESTINATO AI PORTATORI DI APPARECCHI CARDIACI

Tutti i portatori di apparecchi cardiaci (stimolatori cardiaci, pacemaker o defibrillatori) sono invitati a prendere le dovute precauzioni per utilizzare CANICOM 1000.

Questo apparecchio emette campi magnetici statici (il magnete è situato all' interno del telecomando) e onde elettromagnetiche ad alta frequenza (frequenza 869 MHz, massima potenza d'emissione 500 mW).

CANICOM 1000 è conforme alle normative Europee ETSI EN 300 220-3 / EN 301 489-3 V1.4.1.

Grazie per avere scelto un prodotto della gamma NUM'AXES.
Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni ed ottenere i migliori risultati.

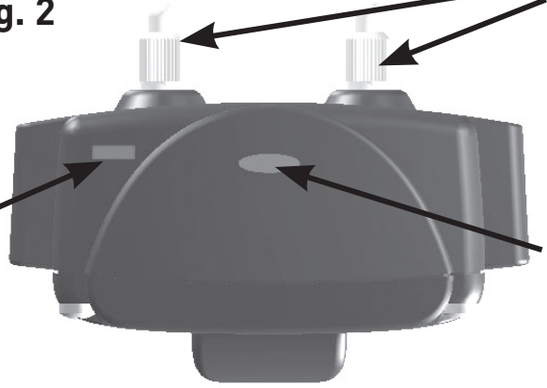
Consigliamo di far sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva prima di utilizzare il collare per l'addestramento.
Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo del vostro cane potrebbe causare eventuali irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa. **Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.**
E' buona regola cominciare al utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.
Quando lo riterrete necessario non esitate a chiedere ad un addestratore professionista consigli adatti al vostro cane.

Composizione del prodotto

La confezione del CANICOM 1000 comprende:
- Collare CANICOM
- Pila lithium CR2 da 3V per il collare
- Telecomando CANICOM 1000 equipaggiato di 2 pile alcaline LR06
- Lampadina test
- Coppia elettrodi lunghi
- Collarino porta telecomando
- Manuale d'uso

Presentazione del prodotto

COLLARE RICEVITORE
Fig. 2



Elettrodi

Indicatore bianco: interruttore magnetico

Led collare: acceso/spento + ricezione radio + usura della pila

TELECOMANDO
Fig. 1

Pulsante rosso accensione/spegnimento + luce display

Pulsante Booster di emergenza

Avvertimento sonoro

Regolazione livello stimolazione

Selezione collare 1

Schermo LCD

Stimolazione Flash inferiore a 1 secondo

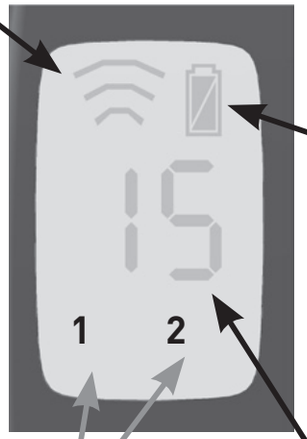
Selezione collare 2

Magnete accensione e spegnimento collare + codifica telecomando/collare

Stimolazione continua max 8 secondi

DISPLAY
Fig. 3

Indicatore emissione radio



Indicatore carica della pila

Indicatore collare selezionato 1 o 2

Livello di stimolazione (da 1 a 18)

Primo utilizzo

◆ Preparazione del collare CANICOM

- Con un cacciavite a croce svitare le 4 viti del coperchio collare CANICOM.
- Inserire la pila al litio da 3V tipo CR2 rispettando la polarità indicata nel vano pila (Fig. 4).
- Un bip sonoro di tonalità grave indicherà che la pila è stata inserita correttamente.
  Nel caso in cui non udite alcun bip sonoro dopo avere inserito la pila, toglietela immediatamente e verificare la polarità corretta prima di inserirla di nuovo.
- Richiudete il coperchio, assicurandovi che la guarnizione di tenuta stagna sia pulita e in posizione corretta.
- Riavvitate moderatamente le 4 viti.

Fig. 4

◆ Accensione/spegnimento del telecomando e del collare

N.B.: Al momento dell'acquisto le pile sono già inserite nel telecomando.
Il magnete situato nel telecomando permette di accendere e spegnere il collare CANICOM.

- **Per accendere il telecomando:** premere **per 1 secondo** il pulsante rosso (⏻) situato in alto sul lato sinistro (Fig. 1).
- **Per spegnere il telecomando:** premere **per 1 secondo** il pulsante rosso (⏻).
- **Per accendere il collare:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore bianco del collare **per circa 1 secondo** (Fig. 5); il led del collare si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare. Il collare è **acceso**.
- **Per spegnere il collare:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore bianco del collare **per circa 1 secondo** (Fig. 5); il led diventa rosso ed il collare si **spegne**.

Mettere a contatto queste 2 zone **per circa un secondo**

TELECOMANDO

Fig. 5

Punti di contatto per accensione, spegnimento e codifica del collare con il telecomando **CANICOM 1000**

COLLARE RECIVITORE

Codifica telecomando/collare

Ciascun telecomando ha un codice radio.
La codifica del telecomando con il collare può essere effettuata sia alla prima attivazione del vostro CANICOM 1000, sia nel caso in cui dobbiate sostituire uno dei due componenti.
Con questa operazione il collare potrà funzionare solo con il vostro telecomando.

IMPORTANTE: prima di effettuare la procedura di codifica telecomando/collare, assicuratevi che nessuno vicino a voi stia utilizzando un CANICOM 1000 o qualsiasi altro prodotto radiocomandato della gamma NUM'AXES perché il vostro collare potrebbe registrare il codice dell'altro telecomando. Se ciò dovesse accadere, rifate di nuovo l'operazione di codifica del telecomando con il vostro collare.

PROCEDURA DI CODIFICA TELECOMANDO/COLLARE

1 . Scegliete il collare che desiderate codificare, esempio collare 1.
2. Accendete il telecomando e premete il pulsante 1 (sul display compare 1).
3 . Portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore bianco del collare (il led del collare diventa verde). Mantenere il contatto **per circa 6 secondi** fino a quando il led si colora di rosso e lampeggia.
4 . Allontanare il telecomando dal collare.
5 . Premere il tasto ◀ del telecomando. Il collare emetterà un suono e sarà sincronizzato con il telecomando.

La procedura è la stessa per il collare 2. Al punto 2. dovete premere il pulsante 2 (sul display compare 2) e procedere come descritto al punto 3.

Codificare nuovamente un collare:
Non c'è alcun limite alla codifica del prodotto, sia con **lo stesso telecomando**, sia con **nuovo telecomando della gamma CANICOM**.

Utilizzo del telecomando

Il telecomando CANICOM 1000 è predisposto per gestire 1 o 2 collari.
Prima di qualsiasi azione d'addestramento (avvertimento sonoro o stimolazione), dovete scegliere il cane sul quale desiderate agire.
Per scegliere il cane sul quale volete agire, premere il pulsante 1 o 2 (sul display del telecomando appare la selezione desiderata).

❖ Tasto ◀ : avvertimento sonoro
Premendo il tasto "bip sonoro" ◀ potrete inviare a distanza un avvertimento sonoro sul collare. I bip sonori sono emessi ogni volta che viene premuto questo tasto. La durata del suono è in funzione del tempo che viene mantenuto premuto il tasto.
È molto importante durante l'addestramento l'utilizzo del "bip sonoro" per comunicare con il vostro ausiliare. Potete segnarargli un errore commesso, attirarre la sua attenzione, preavvisare un comando...
È buona regola utilizzare il bip sonoro sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.

❖ Tasto "F": stimolazione flash
Premendo il tasto "**F**"del telecomando potrete attivare a distanza una stimolazione flash attraverso gli elettrodi del collare. La stimolazione flash ha una durata di circa 2 decimi di secondo ogni volta che premete il tasto "F".

❖ Tasto "C": stimolazione continua
Premendo il tasto "**C**" potrete attivare a distanza una stimolazione continua attraverso i due elettrodi del collare. La durata equivale al tempo che viene mantenuto premuto il pulsante, per un massimo di 8 secondi (dispositivo di sicurezza anti-shock). Se il tasto "C" è mantenuto premuto per più di 8 secondi, il collare si blocca ed rimane in pausa per alcuni secondi, poi riprende a funzionare regolarmente.

❖ Tasto Booster (stimolazione d'emergenza programmabile)
Il tasto Booster (tasto B in alto a destra del telecomando) opportunamente programmato, è utilissimo nel caso in cui dovete fermare il cane senza esitare, inviando una stimolazione efficace e commisurata alla sensibilità del vostro cane.
In qualsiasi situazione di emergenza, potrete intervenire immediatamente sul cane, senza perdere

tempo prezioso o commettere errori per cambiare il livello di stimolazione.
Il livello di stimolazioni Booster può essere diverso per ogni collare.
Se il tasto "Booster" è mantenuto premuto per più di 8 secondi, il collare si blocca ed rimane in pausa per alcuni secondi, poi riprende a funzionare regolarmente.

Programmazione del tasto Booster:
Esempio di programmazione riferito al collare 1
- accendere il telecomando
- mantenere premuto il tasto "1" fino a quando il display lampeggia
- con i tasti +/- modificare il livello di stimolazione sul valore desiderato
- confermare premendo il tasto "1"

❖ **Tasti di regolazione del livello di stimolazione "+" e "-"**
I tasti "+"/"-" permettono di regolare rapidamente il livello di stimolazione del collare, secondo necessità: sono disponibili 18 livelli.
Livello 1 stimolazione appena percettibile - Livello 18 massima stimolazione

I livelli da 1 a 4 emettono una stimolazione appena percettibile. I livelli 5/8, una stimolazione media. I livelli 9/12, una stimolazione media/alta. Oltre il livello 12 si hanno stimolazioni forti da utilizzare solo su cani di stazza importante o comunque molto tolleranti ed insensibili alle stimolazioni.
L'utilizzo del collare per l'addestramento ha lo scopo di educare il cane, comunicandogli la vostra approvazione o per rimarcare l'errore che ha commesso, rispettandone il carattere e la sensibilità, permettendo di mantenere uno stretto contatto in tutte le situazioni di lavoro.
Si consiglia pertanto di utilizzare con molta discrezione i livelli di stimolazione in funzione del carattere e della sensibilità del vostro cane.

❖ **Luce display telecomando**
Con il telecomando acceso, potete illuminare il display con una semplice pressione del tasto rosso di accensione (⏻). Il display rimane acceso per circa 5 secondi ogni volta che premete il tasto.

Verifica pile telecomando
L'usura delle pile comporta una diminuzione delle prestazioni del telecomando, soprattutto in termini di portata. Controllate sempre lo stato delle pile indicato sul display del telecomando.

Pile caricate.
Pile deboli: prevedete di sostituirli.
Pile scaricate: il CANICOM 1000 si blocca ed è necessario sostituire subito le pile.
Il telecomando CANICOM 1000 funziona con 2 pile stilo alcaline tipo AA da 1,5V LR06.

Sostituzione pile telecomando

- Svitare il coperchio sul retro del telecomando ed estrarre le pile.
- Inserire le nuove pile rispettando la polarità indicata.
- Riposizionare il tappo.
- Riavvitare la vite del coperchio.

Fig. 6

Sostituzione pile CANICOM 1000

ATTENZIONE
Rispettare la polarità

Verifica/sostituzione pila collare

Per verificare lo stato della pila, osservate il led con il collare acceso:

- Con la pila in buono stato, il led verde lampeggia ogni secondo.
- Con la pila quasi scarica, il led si colora di rosso e lampeggia rapidamente. Dovete quindi sostituire la pila litio tipo CR2 3V (cf. § Preparazione del collare CANICOM).

Sostituzione elettrodi

Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione, per ottenere un corretto posizionamento del collare.
Raccomandiamo di stringerli con cautela, per evitare la rottura dell'involucro di plastica.

Verifica del corretto funzionamento CANICOM 1000

- Spegnete il collare

- Svitate leggermente gli elettrodi del collare e fissate i due terminali della lampadina test in dotazione riavvitando gli elettrodi.
- Accendete il collare e il telecomando.
- Selezionate sul telecomando il collare da provare (1 o 2).
- Premete il tasto stimolazioni "**F**" o "**C**" del telecomando: la lampadina test si deve illuminare, indicando che il collare emette stimolazioni e quindi funziona correttamente.

Per ottenere le migliori prestazioni

Il telecomando CANICOM 1000 ha una portata di circa 1000 metri. Le distanze possono subire lievi variazioni secondo la conformazione del terreno in cui si opera.
Di seguito elenchiamo alcuni consigli per ottenere le migliori prestazioni:

- Le prestazioni del vostro CANICOM 1000 saranno ottimali se terrete il telecomando leggermente in alto e in modo da non coprire l'antenna.
- Ricordiamo inoltre che una temperatura molto rigida inferiore a 0°C può diminuire sensibilmente le prestazioni del prodotto. Si consiglia pertanto di conservare il telecomando in ambienti idonei.
- E' buona regola, prima di utilizzare il prodotto, controllare lo stato delle batterie.

Posizionamento del collare

- Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.
- La cinghia deve essere stretta in modo da assicurare il contatto degli elettrodi con la pelle del cane.
- La corretta posizione del collare indossato dal cane, è con la spia luminosa rivolta verso il muso.

Se avete la necessità di utilizzare il collare per molte ore, preoccupatevi ogni tanto di riposizionarlo al collo del vostro cane.

Regole di base per l'utilizzo del CANICOM 1000

- Il cane deve avere almeno 6/8 mesi ad aver appreso i comandi base, come «seduto» o «terra».
- Deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali.
- Si consiglia un breve periodo di adattamento, facendo indossare al cane il collare spento per qualche giorno.
- Per l'addestramento è fondamentale adottare alcuni importanti accorgimenti:
    - Scegliete un terreno che gli è familiare, mettendolo a suo agio.
    - Successivamente determinate il livello di stimolazione a partire dal quale il vostro cane risponde. E' buona regola cominciare al utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.
    - Utilizzate la correzione al momento giusto facendogli capire l'errore commesso, per permettergli di associare la correzione al comportamento scorretto.
    - Incoraggiate il vostro cane con delle carezze, comprenderà più rapidamente.

Precauzioni per l'uso

– Questo dispositivo non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano aiutati da una persona responsabile della loro sicurezza, che li sorveglia ed istruisce per l'uso del dispositivo.

– Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- **Il collare ricevitore CANICOM è impermeabile all'immersione**. Il vostro cane può attraversare i corsi d'acqua senza alcuna preoccupazione.
- **Il telecomando è impermeabile allo scorrimento dell'acqua**: è previsto l'utilizzo anche sotto la pioggia senza tuttavia sottoporlo ad eccessiva esposizione. Attenzione: se il telecomando cade in acqua, l'immersione totale potrebbe causare danni irreversibili non coperti in garanzia.
- Evitate di avvicinare il telecomando a oggetti sensibili ai campi magnetici, rischiate di danneggiarli in modo irreversibile.
- Abbiate cura di tenere sempre l'apparecchio in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o a temperature troppo fredde per un periodo di tempo prolungato.

– Si raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca, come quella che trovate installata nel prodotto. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti. Potete procurarvi le pile adeguate al vostro rivenditore di fiducia o direttamente da NUM'AXES.

- Nel caso in cui l'apparecchio rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 3 mesi (ad esempio fine di periodo di caccia), si consiglia di togliere le pile sia dal collare che dal telecomando. La codifica telecomando/collare viene mantenuta per molti mesi anche in assenza delle pile.
- Raccomandiamo di sostituire le batterie almeno ogni 2 anni anche se l'apparecchio è stato utilizzato poco.
- Non lasciate mai le pile scariche all'interno dell'apparecchio (telecomando e collare), perché possono danneggiarlo.
- Quando utilizzate il collare CANICOM, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa.

Manutenzione

- Per la pulizia del vostro apparecchio utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluenti o benzina.
- Per preservare l'impermeabilità del collare, raccomandiamo di sostituire la guarnizione ogni anno.

In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il collare "non funziona", assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla batteria scarica.
Nel caso in cui riscontrate problemi di trasmissione radio, provate a fare la procedura di codifica del collare seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo specifico.

Procedete, se necessario, ad effettuare un reset della memoria dell'apparecchio in questo modo:
Togliete la batteria e poi, con l'aiuto di un oggetto metallico, (un cacciavite, per esempio) cortocircuitate per un paio di secondi i 2 supporti della pila (Fig. 7). Inserite nuovamente la batteria rispettando la polarità. Se udite un bip sonoro significa che la batteria è stata inserita correttamente.
Riaccendete il vostro CANICOM con l'aiuto del telecomando.
Se il problema persiste contattate vostro rivenditore di fiducia.

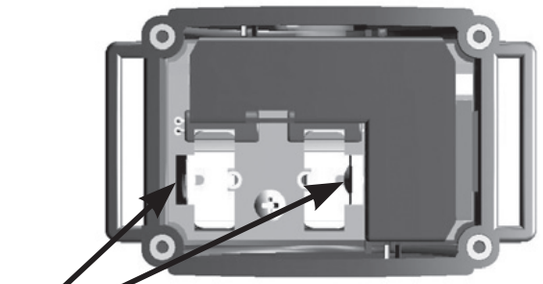


Fig. 7
RESET : cortocircuitare i 2 supporti della pila

Caratteristiche tecniche

	Telecomando	**Collare**
Alimentazione	2 pile alcaline tipo AA da 1,5V LR06	1 pila litio 3V tipo CR2
Autonomia	Utilizzo intensivo: circa 50.000 comandi	Utilizzo intensivo: circa 2 mesi In funzione stand-by: circa 7 mesi
Portata radio	1000 m circa	
Tenuta stagna	Allo scorrimento dell'acqua	Ermetico all'immersione
Indicatore stato della pila	Indicatore schermo LCD	Led luminoso
Livelli stimolazione	18	
Temperatura d' utilizzo	Tra – 20°C / + 40°C	Tra – 20°C / + 40°C
Dimensioni: H x L x P	132 mm x 62 mm x 31 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Peso (batteria inclusa)	130 g	75 g Cinghia regolabile da 20 a 50 cm

Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto.
Le spese di trasporte, andata e ritorno, per l'invio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non coprende:
    - La sostituzione della pila
    - La sostituzione della cinghia
    - I rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES,
    - I danni causati da:
        - Negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione...)
        - Utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
        - Riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
4. Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare, in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei prodotti, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarli a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

Registrazione del prodotto

Il prodotto puó essere registrato sul nostro sito web www.numaxes.com.

Accessori

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori e parti di ricambio (coppia di elettrodi corti o lunghi, cinghia collare, pile, collare CANICOM...).

Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio

L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore. In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.

www.numaxes.com
export@numaxes.com

L'éco-participation,
un geste citoyen pour notre environnement
Montant hors éco-participation + Éco-participation = Prix de l'appareil
À partir du 15 novembre 2006, lorsque vous achetez un nouvel appareil électrique ou électronique, en payant une «éco-participation», vous participez au financement de la collecte et du recyclage d'un ancien équipement équivalent.
Ne jetez plus vos anciens appareils, rapportez-les dans un point de collecte
Point de collecte
Éco-systèmes

ecma
www.ecma.eu.com
FOR PET PROTECTION

PARTENAIRE
Éco-systèmes

NUM'axes
Nature & Technologies

www.numaxes.com

Indice C-kaki